

La muerte del periodista Luis de Sirval por un teniente del Tercio en Asturias

DE COLABORACION

Lo que ha conseguido Navarra

Dábamos cuenta el día pasado de que los diputados nacionalistas, y por delegación el señor Irujo, en unión con la representación en Cortes de Navarra, habían logrado salvar el derecho de Navarra a la aplicación de la Reforma Agraria mediante una adición que, defendida por unos y por otros, se agregó a la Ley votada por la Cámara. Gracias a esta adición, Navarra podrá concertar con el Gobierno la aplicación de la ley, dictándose unas bases al efecto mediante las cuales quedarán reguladas nuestras atribuciones partiendo del derecho foral y del estado de los problemas agrícolas de aquí que, como ya declamamos, presentan aspectos distintos.

La Prensa ha hablado de ello, no por cierto para analizar el asunto a fondo, que bien valía la pena dejarse de pequeñeces, sino para mover un poco de política alrededor y para querer demostrar que han sido los diputados de Navarra los únicos que han hecho la gestión, lo cual no es verdad, porque antes de la de éstos, la Minoría Nacionalista Vasca y en su nombre el señor Irujo, habían presentado la enmienda al proyecto de ley, para las cuatro regiones del País, que así se ha aprobado. Y como esta es una verdad irrefragable, nos ha extrañado ver a "La Acción Social" embarcada en la manobra partidista, hecha para silenciar la participación de los nacionalistas en el asunto. Claro que no nos asombra lo más mínimo que los demás procuren callarla. Es natural que a los diputados de Navarra y a la Prensa que hace su causa interese sobremanera el demostrar que nadie fuera de ellos pasa afuera por la "provincia". Porque, zagrada el que se demostrara que hay alguien que trabaja por lo menos tanto como ellos? Es, pues, cuestión de táctica política en la que forzadamente han de sostenerse para convencer a todos de que ellos son los únicos. Pedirles que reconozcan la participación de los demás, la cual evidentemente perjudica a sus fines proselitistas, sería pedir los cuernos de la luna. No se ven en la vida política desprendimientos tan ejemplares y tampoco nosotros podemos reclamar acciones heroicas de los bloquistas de Navarra; pero un poco espíritu de justicia de un órgano apolítico y cristiano, no es mucho pedir ciertamente.

Aparte estas emendaciones, que después de todo las encontramos lógicas, hemos de hacer constar que no hemos visto en la Prensa el comentario que tan importante reconocimiento de nuestro derecho merece. Los colegas se han limitado a dar las gracias y no hay barruntos de que la materia vaya a preocuparles mucho. Lo cual sentimos de veras porque es Navarra la que sale perdiendo de este desahucio de quienes debían ser los inspiradores de su norma política, entendiendo aquí por política simplemente el buen gobierno.

En primer lugar hay que fijarse en que se van a concertar unas Bases para la aplicación de la Ley. Esto tiene mucha importancia en sí. De cómo sean esas bases dependerá cómo han de ser nuestras facultades en el asunto. Y estas Bases serán malas, positivamente malas, si llegado el tiempo, hay que otorgarlas con impropiedad. A esto se objetará que la Diputación tiene sus técnicos.

Pero estas Bases son superiores a los técnicos agrícolas, ponemos por caso. Porque además de contenido agrario, poseen también contenido político. Se dirá que entonces son los señores asesores. Pero tampoco los señores asesores de la Diputación tienen carta blanca para disponer del derecho de Navarra por excelsos que sean sus criterios. Se dirá que no resuelven, que serán los Gestores los que resuelvan con el consejo de aquellos. Fases que estos Gestores quieren resolver. Achaque de todos los Gestores es no resolver nada. Todos tienen el remordimiento de su legitimidad y la noción de su interinato. No se quieren comprometer a fondo. Pero si estos resuelven será con el consejo de los técnicos y de los asesores; los técnicos tendrán una capacidad indiscutible en el aspecto agrario del asunto, pero los asesores, este poder que en Navarra tiene mucha más fuerza de lo que parece, dictarán una solución desde sus prejuicios añejos. ¿Es ésta la mente actual de Navarra? No y no. El asesor puede descargarse de coacción moral si dictamen cuando lo da recogiendo la inquietud popular. Ahora bien, si esta inquietud no se manifiesta en Navarra, porque los periódicos no "hacen opinión", porque no se preocupan del asunto, porque a lo mejor no han formado ni idea de él y para salir del paso se copian los unos a los otros, entonces la preparación que se haga por técnicos y por asesores no es la procedente. Y sino se basa sobre una expresión no tácita, no, sino explícita de Navarra, del pueblo de Navarra, de las fuerzas vivas de Navarra, de los concernidos en la Reforma Agraria, entonces para poco valdrá el que los nacionalistas vascos y la representación en Cortes de aquí hayan sacado brillantemente la adición. Esta adición será un apéndice recio que extirpará fácilmente de esas ventoleras centralistas frecuentes.

Que el asunto requiere estudio es indudable. Primero para ver cómo debe tratarse la Reforma Agraria en nuestra región. Mas difícilmente podremos situarnos sobre la dificultad y apartarle soluciones, si no la conocemos. Esta dificultad son los problemas que hay creados en el agro navarro.

Y que los hay es mucho más indudable todavía. Que hay gentes que no lo quieren ver y que procurarían si esta facultad estuviera en sus manos, el dar carpetazo al asunto, es cosa así mismo muy de temer. A estos precisamente se dirige "La Acción Social Navarra", cuando dice que "es necesario que este reconocimiento del derecho navarro no sirva exclusivamente para que deje de cumplirse la ley". Y sigue diciendo: "Esto equivaldría al desprestigio del Fuero y a que las clases campesinas perdiesen cada vez más sus simpatías por él, porque dejaba de amparar sus aspiraciones, y se inclinaban por orientaciones perjudiciales a Navarra y a la paz social." Hemos de gloriar estas palabras por la verdad y por la autoridad que traen. Pero para terminar hoy fijémosnos en una magnífica inducción que surge de ellas. Lo que perjudica a Navarra perjudica a la paz social. Luego el Fuero es la justicia social en Navarra. Y la adición nos pone en situación de aplicar la justicia social, que es el Fuero. ¡Campesinos, oid!...

Del momento

EL UNICO CAMINO

En Norteamérica ha empezado la cruzada para reducir la superficie dedicada al cultivo del trigo, en un 15 por 100 para el año próximo. También allí sofoca el excedente de trigo y en lugar de lanzarse a complicar la vida con esta fronda de disposiciones que aquí se emplean para el caso, han acometido el remedio por la única vía verdadera, la limitación de la producción, dedicando este campo a otros productos. La tierra es muy fértil y fecunda para morir a la exigencia de un sólo cultivo. Lo que sucede es que la rutina, la inercia, la contracción del espíritu crean hábitos que se resisten al cambio. Aquí mismo, en Navarra, tenemos también el vástago del rubio cereal. Zonas forestales que secularmente han venido consagradas al prado y a los productos de montaña se han desplazado hacia el trigo. Ni calidad ni rendimiento ciertamente, mas ello no impide para que el prurito de aquí haga perder la cabeza a muchas gentes.

El "coge tantos robos" es una especie de "toco" que en la zona media y aun en la montaña, parece dar categoría. Fecundas, cuevas inverosímiles, en muchos casos verdaderas rampas, hemos visto dedicadas al cultivo de este cereal con grave peligro de la economía de Navarra y de la de los mismos pueblos que lo practican, ya que parece no advertirse que la tierra removida con la reja y entregada después a la acción de los agentes erosivos, ha de precipitarse al valle forzadamente, dejando al descubierto y a la acción de los elementos esas lomeras inmanes que caracterizan ya algunos de los paisajes montañosos de tierra de Pamplona. Esto sin contar con que, efecto de lo duro y coarctado de la mies, la era es un problema, agotador de personas y bestias.

Esperamos que venga aquí también algún día la síndesis del trigo. Entonces no harán falta ni consorcios ni tasas.

LA CRISIS RURAL DANESA

Cincuenta mil campesinos daneses han venido a presentarse al rey para contarle las culpas que están pasando las gentes del campo. Los acreditados latifundistas que eran la gloria y la riqueza del país no tienen salida, ni el ganado, ni la carne. Una crisis tremenda conturba también el equilibrio y la vida del agro danés, el mejor organizado de Europa. ¡Nadie lo diría! El país sonriente de las granjas ideales, de la tierra, repartida entre miles de propietarios, de la organización cooperativa metélica, de la cultura agraria que se esgrimía como ejemplo... También sufre de la crisis este pueblo del cual habíamos oído cosas tan maravillosas como la de que había sabido atajar la emigración campesina y arrastraba ya gentes de la ciudad al campo.

Hubiera querido sin duda el rey Cristián remitir a sus atribulados vasallos a los tiempos felices en que el vate escandinavo Bjornstjerne Bjornson, cantaba a la vez que a su patria noruega, las delicias georgicas de la hermana Dinamarca, pero no es fácil ciertamente... Estas angustias del bello cuanto venturoso país de los Gaarmaend símbolos (hombres de granja) nos han dado quizás como ninguna otra pintura la medida de la profundidad de la crisis que Europa atraviesa.

JARDINES AL NORTE

Si el plan del señor Burgaleta es el servirse del jardín del Hospital para que jueguen los "mocos", pero sin tocar la obra del mismo, sobre todo la que da a la muralla, no parece que haya inconvenientes mayores para su realización. Ahora bien, para desmontar un ladrillo de esa parte, hay que andarse con ojo, porque un boquete por ahí es una puñalada traquera consentida únicamente al "matacabras" ezcaheño. ¿Con que jardinitos en lo que pudiera decirse constituye el corro más típico suyo de todo Pamplona? No, suponemos además que no hay valiente que se le lance a la cabeza para hacer esta trife tan "negra" a la ciudad, entrometiendo el implacable "ipar belx" hasta la Plaza del Castillo lo menos. Dicen que si convirtieran en mar el Sahara, Europa se moriría de frío. Pues si abren la puerta al cierzo nada más que por una leve tronera en esa zona norteña, en el Burgo de San Cernin, se helaría el moco a los chuchos y la estancia en el barrio adquiriría pronto renombre proverbial al lado del cual aquellas menciones bílicas de los tiempos heroicos serían poca cosa. Absténganse, pues, los innovadores de rasgar nada. Recuerden que la Plaza del Castillo fue implantada rasgada. Perdió esbeltez, tanta, que no le compensan ni la Diputación ni el Crédito con todo lo que pagan. Y sobre todo perdió abrigo. Ya no es la Plaza del Castillo lo que era ni mucho menos. Pues piénsese en lo que va a pasar en Deszalos y Pellejerías en cuanto alean una piedra o les des por "rasgar" en los alcañanes. Bien están las cosas como están. Lo más provida y sabiamente dispuesto en nuestra vieja Trufa son los abrigos.

UN DISCURSO DE LERROUX

De haber sido más atrevido el Gobierno provisional de la República no habría habido que hacer luego concesiones por parte de las izquierdas

Prefiere una República de derechas a una monarquía liberal.-No teme a derechas ni a izquierdas

Madrid 5 (23.30)

Pontevedra.—El presidente del Consejo pernoctó en el Gobierno civil, y por la mañana, bien temprano, abandonó sus habitaciones y se dirigió a su despacho para despachar diversos asuntos.

El señor Lerroux celebró varias conferencias con Madrid, Barcelona y San Sebastián.

A las once salió del Gobierno civil, dirigiéndose al Ayuntamiento, donde se iba a celebrar una recepción.

Asistieron a la misma las autoridades, representaciones de entidades y Corporaciones y muchos particulares.

Entre los que acudieron figuraba una numerosa representación de la clase patronal y numerosos obreros.

En las calles del trayecto el señor Lerroux fué aclamado.

En el curso de la recepción se entregaron al presidente del Consejo muchos pliegos con peticiones de diversa índole.

Para todos los peticionarios tuvo el presidente frases de simpatía y de interés por los asuntos que le recordaban.

Aprovechando la estancia del señor Lerroux, se reunieron en Pontevedra los conductores de casi todos los vehículos de motor de explotación de Galicia, formando una manifestación que resultó pintoresca por el gran número de coches y autobuses que se congregaron para protestar contra lo legislado en materia de transportes por carretera.

Todos los chóferes, desde distintos puntos de la apoblación, coincidieron en la plaza donde se halla el Ayuntamiento y en sus proximidades, y todas las vías adyacentes llegaron a quedar intranstrables.

Una comisión de conductores se destacó y fué recibida por el señor Lerroux, al que se entregaron unos pliegos donde se contienen las conclusiones de los chóferes.

Después, el presidente del Consejo se trasladó de nuevo al Gobierno civil, pasando a sus habitaciones, donde descansó.

A las seis de la tarde se celebró, en la plaza de toros, el mitin anunciado, en el que hizo uso de la palabra el jefe del Gobierno.

Media hora antes de comenzar el acto, todas las localidades de la plaza se encontraban ocupadas.

En los alrededores se habían adoptado precauciones.

Poco antes de las seis llegó el señor Lerroux, acompañado de don Emiliano Iglesias y de otras personalidades, y su presencia fué acogida con una ovación clamorosa.

En la tribuna acompañaban al presidente los señores Abd Conde, Becerra, Hicajo y los gobernadores civiles de las cuatro provincias gallegas.

Primeramente hizo uso de la palabra el señor Iglesias.

Empezó refiriéndose a los que se dedican a atacar al partido radical por la espalda, calificándoles de traidores.

Hizo a continuación una glosa de la figura de don Alejandro Lerroux, al que calificó de salvador de España y mantenedor de la República.

Declaró que la gestión realizada por el Gobierno del señor Lerroux con ocasión de los sucesos de Octubre, estuvo llena de aciertos.

Se refirió luego al engrandecimiento del partido radical, al que calificó de baluarte de la República.

Al levantarse el jefe del Gobierno, fué acogido con una atronadora ovación.

En sus primeros párrafos, el señor Lerroux define la modestia y dice que se considera él un hombre modesto y que está satisfecho de haber logrado que los elogios que se le tributan no lleguen a perturbarle. Si no fuera tan modesto añade—ya no habría República.

Dice que al instaurarse la República se cometió un error: el de dejar de hacer algunas cosas que debieron acometerse en el instante mismo de su advenimiento. Después se pensó en reparar aquel olvido, estableciéndose algo parecido a una dictadura.

Estamos en los días de consolidación de la República. No es hora de pelear en la calle, de establecer discrepancias ni de atraerse enemigos.

Se extiende en consideraciones sobre estas ideas, que resume diciendo que antes que jefe del partido radical, en honor de la República, es jefe de Gobierno, y procurará por todos los medios llevar la paz a España.

Se ocupa de la labor de los partidos de izquierda y dice que han llegado a confundir la doctrina política con los actos revolucionarios. Y al analizar esto—dice—yo prefiero una República de derechas a una Monarquía, por muy liberal que sea.

Se ocupa de algunas concesiones que se hicieron por el Gobierno provisional de la República y dice que si aquel Gobierno no las hubiera hecho y hubiera sido más atrevido en el momento de instauración del nue-

Comienza el juicio oral de la causa

Interesantes declaraciones en la prueba testifical

Varios incidentes

Madrid, 5 (23.30)

LA MUERTE DE SIRVAL.—COMIENZA EL JUICIO ORAL DE LA CAUSA

Oviedo.—Esta mañana ha comenzado a verse la causa instruida contra el teniente del Tercio Demetri Ivonoff, acusado de homicidio por la muerte del periodista Luis Sirval. Actúa de fiscal el señor Velarde. De acusador privado el señor Ortega y Gasset (E.), y de defensor don Ramón Bances.

En el escrito de conclusiones se considera al procesado como autor de un delito de homicidio cometido el día 27 de octubre del pasado año y se solicita la pena de cuatro años, ocho meses y veintidós días de prisión.

El procesado declara que se enteró de que por algunos soldados del Tercio se habían facilitado datos a un periodista sobre la actitud de las tropas que entraron en Oviedo. En vista de ello se dirigió a la Comisaría donde preguntó si allí había algún periodista detenido, y al contestarse afirmativamente le mandaron sacar él y otros oficiales. EIB procesado, con el teniente Florián, hablaron con el periodista.

Preguntado el procesado si había insultado a Sirval y luego le abofeteó, contestó negativamente, sino que todo lo contrario: Sirval les insultó a ellos, dándose a la fuga. Como esto implicaba una responsabilidad para él, le echó el alto repetidas veces y en vista de que no se daba preso, sacó una pistola que tenía montada y disparó. Como el primer tiro salieron seguidamente los otros siete y el periodista cayó muerto. A nuevas preguntas de la acusación, niega que haya insultado ni pegado a Sirval antes de hacer los disparos. Niega también haber pronunciado otras frases que se atribuyen, como tampoco es cierto, según el procesado, que le empujaron y sacaron al patio dándole empujones. Niega, asimismo, que ordenara a Sirval ponerse de cara a la pared y que disparara el primer tiro el teniente Florián. El procesado vive quien hizo todos los disparos en la forma que tiene dicha.

La defensa pregunta al procesado cuándo ingresó en el Tercio, y contesta que era ingeniero mecánico en Bulgaria y que por su amor a España ingresó en el Tercio, habiendo tomado parte en 200 combates y resultado herido siete veces.

Terminada esta parte de la vista, comienza la prueba pericial con el informe de los siete médicos, tres militares y tres civiles, que sientan como conclusiones que Sirval recibió las siguientes heridas de arma de fuego: una en la región parietal derecha, otra en la escápula, otra en la fosa bífida izquierda, otra en el hipocóndrio izquierdo y otra en la espalda, y que la causa de la muerte fue una hemorragia interna producida por la lesión en el corazón. Hace constar también que agredido y agredor se hallaban de frente, aunque los disparos no fueron hechos a quemarropa.

La acusación privada pregunta si Sirval era de estatura pequeña, delgado y de contextura débil, contestando los médicos que su estatura era como la del procesado, fuerte y robusto.

Empieza el desfile de testigos, todos los cuales hablan de referencias, ya que ninguno presenció lo ocurrido en la Comisaría.

Primero declara Ramón Pando Caballero, natural de San Fernando (Cádiz), confirma que el día de autos fué con sus compañeros a la comisaría para averiguar quién había dado a Sirval las noticias de los supuestos atropellos de las fuerzas del Tercio. El testigo, a preguntas del fiscal, asegura que él fué quien habló con el periodista y que le trató siempre en forma correcta y educada, contestándole aquél, en cambio, en forma violenta. Primero le dijo que no tenía por qué decirle nada, y terminó pronunciando frases groseras.

El fiscal interrumpe para preguntar al testigo si está seguro de que no entró nadie

(Continúa en tercera página)

EL PARO EN PAMPLONA

En julio no tuvieron trabajo 282 obreros

- Industria de la alimentación: Panaderías, 3.
Pequeña metalurgia: Cerrajerías, 2; hojalateros, 1; mecánicos, 1; forjadores, 2; torneros, 2; ajustadores, 2; herreros, 1; dorador, 1; fundidor, 1.
Industrias químicas: Peones, 4.
Idem de la construcción: Albañiles, 5; carpinteros, 11; canteros, 4; peones, 172.
Idem de la madera: Ebanistas, 2; carpinteros, 4; afiladores, 1.
Confección, vestido y tocado: Zapateros, 6; guarnecedores, 1; peones, 7.
Artes Gráficas y Prensa: Impresores, 9.
Transportes terrestres: Chófers, 3.
Comercio en general: dependientes, 4; mozo almacén, 1.
Hostelería: Camareros, 2.
Banca, seguros y Oficinas: Escritorales, 1.
Otras industrias y profesiones. Recadistas, 1; porteros, 1.
Total, 282.
Pamplona, 1 de Agosto de 1935.

PARA UNAS FIESTAS

Pamplona en Salies de Bearn

El próximo día 18 se celebrarán en Salies de Bearn unas animadas fiestas de carácter regional en las que tomarán parte valiosos elementos pamploneses. Con tal motivo el Sindicato de Iniciativas de Pamplona organiza una excursión en autobús, saliendo el 17 por la mañana para regresar el 18 por la tarde.

CAMARA DE COMERCIO

Un aviso sobre contratación de moneda

A quienes tengan créditos en el Brasil

La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Navarra, ruega a sus electores que tengan créditos atrasados pendientes de cobro en la República del Brasil, que se pasen por sus oficinas a la mayor brevedad posible, al objeto de enterarles de un asunto que les interesa.

El Centro Oficial de Contratación de Moneda del Banco de España, con fecha 2 del corriente ha dirigido a todos los establecimientos de crédito de la Nación, un telegrama concebido en los siguientes términos:

Prevenimos a ustedes, a fin de que dando la publicidad debida, lo hagan saber a su clientela, así como a sus Sucursales y Agencias, que los talonchillos números 293.501 al 303.000, de esta Inspección, y números 131.501 al 138.500, de la Delegación de Barcelona, cuya autorización para pedir moneda no sea solicitada antes del 10 de Agosto, quedarán anulados a partir de dicha fecha.

Por recomendación del Consejo Superior de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España, la Cámara de Navarra, hace público el anterior despacho, a los efectos de que llegue a conocimiento de los interesados y con el objeto de que se eviten e irroguen a los mismos los perjuicios consiguientes, pasado el referido día 10 del actual.

A. OROZ Médico
En traslado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.º, de arriba
Teléfono 1403
(Antes Grand Hotel)

Cognac Barbier

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3.00 %
Imposiciones anuales	4.00 %
Imposiciones semestrales	3.60 %
Cuentas corrientes a la vista	1.50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HEREDENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Mercado.

SUCURSALES: Alcañiz, Aoz, Atalló, Arriba Caparroso, Carcastillo, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Izaola, Leizaola, Lesaca, Lodoso, Lues Arros, Marcilla, Sangüesa, San Esteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

Información de la vida local



VIAJES

Salió para San Sebastián, donde pasará una temporada, la bella señorita Juanita Argañiz.

Vinieron de Bilbao el culto profesor don José María Villanueva, su distinguida esposa, doña Mercedes Videgain, su nena Carmen y hermana la culta profesora señorita María Villanueva.

F. Jadraque
ODONTÓLOGO
RAYOS X
Pasaje de Sarriena, 17
Teléfono 1461

Vinieron de Barcelona el catedrático don Elias Serra y su señora doña Visitación Nifias, profesora normal.

Pasa una temporada en las Ventas de Arraiz con su distinguida familia nuestra compañera en la Prensa local don Galo María Mangado.

Han salido para Avila el culto maestro de Oicoc don Ramón Montes y su hermana Filartxo.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO SUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafrales

Regresaron de Roncesvalles a su casa de Valtierra los hermanos Pedro Luis, Pilar y Guadalupe Sada.

Terminadas sus vacaciones ha regresado de Iruñea el comisario de Policía Germán Izquierdo.

A Deva ha ido con su bella esposa, doña María Pilar Odeiz, y nenes, don Alejandro Eguinoa.

MADERAS
De pino, roble y en todas las
ANTONIO ERICE

Después de pasar una temporada en Pamplona regresaron a Zaragoza las distinguidas señoritas Clarita Archanco y Avelia Goñi.

De Zaragoza ha ido a Andosilla don Licio Sarasa.

Regresó a su casa de Aoz nuestro buen amigo el joven y culto abogado don Miguel José de Garmendia.

De Fitero ha vuelto a Zaragoza don Mariano Alonso y don José Imaz Berniz.

Marchó a Iruñea la distinguida señora doña María Flores de Bascabea, con sus preciosos nenes.

DE LA ALCALDIA

Charla de los reporteros con el joven Alcalde sustituto

TOMA DE POSESION

Don Miguel María Azcarate nos manifestó ayer a los representantes de la Prensa se había hecho cargo de la alcaldía mientras dure la ausencia del propietario don Tomás Mata.

CONCEJALES A FUENTERRABIA

Nos manifestó también que mañana, miércoles, cumpliendo el acuerdo tomado en la última sesión, se trasladará a Puenteerrabia una comisión de concejales para visitar a los pequeños colonos y comer con ellos.

Al mismo tiempo para que los niños tengan recuerdo de los generosos municipios del Ayuntamiento iruñitarra serán obsequiados con dulces y golosinas.

LOS TERRENOS DE LA TACONERA

Siguió diciéndonos el señor Azcarate que en la "Gaceta" del día 2 del actual aparece el Decreto de concesión por parte del Estado al municipio de Pamplona de los glasis de la Taconera.

VISITAS

Agregó el señor Azcarate que había recibido numerosas visitas, y entre ellas la de los Hermanos de San Juan de Dios, los que fueron a informarle de la Clínica y casa residencia de sacerdotes que van a construir en nuestra ciudad, haciéndole algunas peticiones relacionadas con la construcción de dichos edificios.

EL CHOQUE DEL PLAZAZOLA

Se lamentó del choque habido en la estación de Plazaola el pasado domingo, felicitándose al mismo tiempo de que no hubiera ocurrido en el mismo una verdadera catástrofe.

LA COMISION DE FOMENTO

Y por último nos informó de que bajo la presidencia del señor Arrivillaga se habla reunido la Comisión de Fomento, despachando abundantes asuntos.

DECVS
MUEBLES-DECORACION
Proyectos y presupuestos gratis
casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc.
Florida, 62.-VITORIA

NOTICIAS Y SUCESOS

Obrero lesionado al explotar un barreno

Es agredido el Alcalde de Abárzuza

Accidente sin consecuencias graves en la estación del Plazaola

FAJOS DE CEBADA QUE DESAPARECEN

Canas desaparecen en peligro

Casa Arrillaga

TOMA DE HABITO

EUSKELTZALEEN ORATZA

NATALICIOS

ENFERMOS

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS:

DEFUNCIONES:

MATRIMONIOS:

NABOB

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

FARMACEUTICO

TREN CONTRA UNA LOCOMOTORA

CRISTAL ROTO

HURTO DE QUINCE PESETAS

CASA DE SOCORRO

ALCALDE AGREDIDO Y DESOBEDECIDO

POR GAMBERRO

UNA DETENCION

CAZADOR CAZADO

GOBIERNO CIVIL

Tranquilidad general

Vigilancia y orden durante la Vuelta ciclista al País Vasco

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

ADORACION NOCTURNA

QUINTA LISTA

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Condena de doce años y diez mil pesetas de indemnización

AUDIENCIA PROVINCIAL

TRIBUNAL DE URGENCIA

SEXTA LISTA

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

GOBIERNO CIVIL

Tranquilidad general

Vigilancia y orden durante la Vuelta ciclista al País Vasco

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

ADORACION NOCTURNA

QUINTA LISTA

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Condena de doce años y diez mil pesetas de indemnización

AUDIENCIA PROVINCIAL

TRIBUNAL DE URGENCIA

SEXTA LISTA

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

GOBIERNO CIVIL

Tranquilidad general

Vigilancia y orden durante la Vuelta ciclista al País Vasco

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

ADORACION NOCTURNA

QUINTA LISTA

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Condena de doce años y diez mil pesetas de indemnización

AUDIENCIA PROVINCIAL

TRIBUNAL DE URGENCIA

SEXTA LISTA

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

GOBIERNO CIVIL

Tranquilidad general

Vigilancia y orden durante la Vuelta ciclista al País Vasco

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

ADORACION NOCTURNA

QUINTA LISTA

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Condena de doce años y diez mil pesetas de indemnización

AUDIENCIA PROVINCIAL

TRIBUNAL DE URGENCIA

SEXTA LISTA

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS

Benjamín Goñi

Caja de Ahorros Municipal

ANIS LAS CADENAS



SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER DE BURLADA-PAMPLONA

Del 18 al 24 de Agosto, para maestros.
Del 31 al 7 de Septiembre, para Sacerdotes.
Del 7 al 12 de Septiembre, para Caballeros.

ADVERTENCIAS:

Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

ADORACION NOCTURNA

MES DE AGOSTO DE 1935

Día 8, turno 11, Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.
Día 10, turno 9, San José, por difuntos señores Machiñena.

QUINTA LISTA

Suma anterior	3.259,40
Allo: Ayuntamiento	25,90
Vecinos	11,00
Arce: Ayuntamiento	10,00
Bargota: Ayuntamiento	5,00
Vecinos	3,00
Berbinzana: Ayuntamiento	25,00
Vecinos	12,25
Cadreitá: Vecinos	12,00
Echauri: Ayuntamiento	10,00
Vecinos	6,60
Escarce: Ayuntamiento	10,00
Vecinos	21,50
Lerga: Ayuntamiento	10,00
Vecinos	3,00
Salinas de Oro: Ayuntamiento	12,00
Secretario	3,00
Torres del Río: Vecinos	10,00
Total	3.471,80

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Los anteriores hechos para el Fiscal señor López Colmenar fueron constitutivos de un delito de homicidio, por lo que solicitado de la Sala fuese condenado José Mena Gallipienzo a catorce años, ocho meses y un día de reclusión menor, diez días de arresto por la falta, diez mil pesetas a los herederos de la víctima, y ciento cincuenta en concepto de indemnización de perjuicios a Ustarroz.

TRIBUNAL DE URGENCIA

Causa por homicidio

Ante el Tribunal de Urgencia compareció ayer mañana José Mena Gallipienzo, el cual se hallaba en la madrugada del 20 de Mayo último en el café de Modesto Mena, de Arguedas. En el mismo establecimiento se encontraba también en otro lugar Francisco Iniguez Burgui con toda tranquilidad se estaba fumando un rico puro.

SEXTA LISTA

Suma anterior	3.471,80
Aberin: Ayuntamiento	10,00
Vecinos	6,00
Aibar: Ayuntamiento	25,00
Vecinos	99,45
Arróniz: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	16,20
Cáteda: Ayuntamiento	25,90
Estella: Ayuntamiento	100,00
Vecinos	110,00
Guesálaz: Ayuntamiento	10,00
Pueblo de Arroz	5,00
Villava: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	23,00
Gazólaz (Cizur): Vecinos	6,75
Total	3.948,00

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Los anteriores hechos para el Fiscal señor López Colmenar fueron constitutivos de un delito de homicidio, por lo que solicitado de la Sala fuese condenado José Mena Gallipienzo a catorce años, ocho meses y un día de reclusión menor, diez días de arresto por la falta, diez mil pesetas a los herederos de la víctima, y ciento cincuenta en concepto de indemnización de perjuicios a Ustarroz.

TRIBUNAL DE URGENCIA

Causa por homicidio

Ante el Tribunal de Urgencia compareció ayer mañana José Mena Gallipienzo, el cual se hallaba en la madrugada del 20 de Mayo último en el café de Modesto Mena, de Arguedas. En el mismo establecimiento se encontraba también en otro lugar Francisco Iniguez Burgui con toda tranquilidad se estaba fumando un rico puro.

SEXTA LISTA

Suma anterior	3.471,80
Aberin: Ayuntamiento	10,00
Vecinos	6,00
Aibar: Ayuntamiento	25,00
Vecinos	99,45
Arróniz: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	16,20
Cáteda: Ayuntamiento	25,90
Estella: Ayuntamiento	100,00
Vecinos	110,00
Guesálaz: Ayuntamiento	10,00
Pueblo de Arroz	5,00
Villava: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	23,00
Gazólaz (Cizur): Vecinos	6,75
Total	3.948,00

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Los anteriores hechos para el Fiscal señor López Colmenar fueron constitutivos de un delito de homicidio, por lo que solicitado de la Sala fuese condenado José Mena Gallipienzo a catorce años, ocho meses y un día de reclusión menor, diez días de arresto por la falta, diez mil pesetas a los herederos de la víctima, y ciento cincuenta en concepto de indemnización de perjuicios a Ustarroz.

TRIBUNAL DE URGENCIA

Causa por homicidio

Ante el Tribunal de Urgencia compareció ayer mañana José Mena Gallipienzo, el cual se hallaba en la madrugada del 20 de Mayo último en el café de Modesto Mena, de Arguedas. En el mismo establecimiento se encontraba también en otro lugar Francisco Iniguez Burgui con toda tranquilidad se estaba fumando un rico puro.

SEXTA LISTA

Suma anterior	3.471,80
Aberin: Ayuntamiento	10,00
Vecinos	6,00
Aibar: Ayuntamiento	25,00
Vecinos	99,45
Arróniz: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	16,20
Cáteda: Ayuntamiento	25,90
Estella: Ayuntamiento	100,00
Vecinos	110,00
Guesálaz: Ayuntamiento	10,00
Pueblo de Arroz	5,00
Villava: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	23,00
Gazólaz (Cizur): Vecinos	6,75
Total	3.948,00

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Los anteriores hechos para el Fiscal señor López Colmenar fueron constitutivos de un delito de homicidio, por lo que solicitado de la Sala fuese condenado José Mena Gallipienzo a catorce años, ocho meses y un día de reclusión menor, diez días de arresto por la falta, diez mil pesetas a los herederos de la víctima, y ciento cincuenta en concepto de indemnización de perjuicios a Ustarroz.

TRIBUNAL DE URGENCIA

Causa por homicidio

Ante el Tribunal de Urgencia compareció ayer mañana José Mena Gallipienzo, el cual se hallaba en la madrugada del 20 de Mayo último en el café de Modesto Mena, de Arguedas. En el mismo establecimiento se encontraba también en otro lugar Francisco Iniguez Burgui con toda tranquilidad se estaba fumando un rico puro.

SEXTA LISTA

Suma anterior	3.471,80
Aberin: Ayuntamiento	10,00
Vecinos	6,00
Aibar: Ayuntamiento	25,00
Vecinos	99,45
Arróniz: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	16,20
Cáteda: Ayuntamiento	25,90
Estella: Ayuntamiento	100,00
Vecinos	110,00
Guesálaz: Ayuntamiento	10,00
Pueblo de Arroz	5,00
Villava: Ayuntamiento	20,00
Vecinos	23,00
Gazólaz (Cizur): Vecinos	6,75
Total	3.948,00

NOTAS JUDICIALES

Homicidio en Arguedas

Los anteriores hechos para el Fiscal señor López Colmenar fueron constitutivos de un delito de homicidio, por lo que solicitado de la Sala fuese condenado José Mena Gallipienzo a catorce años, ocho meses y un día de reclusión menor, diez días de arresto por la falta, diez mil pesetas a los herederos de la víctima, y ciento cincuenta en concepto de indemnización de perjuicios a Ustarroz.

TRIBUNAL DE URGENCIA

Causa por homicidio

Información telefónica general

La vida en las regiones

Arde una serrería a pocos metros de un depósito de la Campsa con cuatro millones de litros de gasolina.

Asesinato de un afiliado a Izquierda Republicana por uno de la Ceda.—Crimen por una muchacha que no atendía ni al muerto ni al matador.

(Viene de la primera página)

en el calabozo. Después la dice que repita la frase grosera del periodista, y el testigo lo repite.

Asegura el testigo que Sirval le dió un golpe en la barbilla, y fué entonces cuando sus compañeros salieron tras él, siendo Dimitri el que hizo los disparos.

A continuación comienza el interrogatorio del acusador privado.

A continuación comienza el interrogatorio del acusador privado. Este pregunta: ¿No es más cierto que usted dijo que había que esmerarse a los periodistas?

—No señor.

—¿Ustedes no estaban de servicio y obraron por iniciativa propia?

—Sí, señor.

—No es cierto que el que sacó del calabozo a Sirval fué el sargento Madroño y que éste le dió una bofetada?

—No, señor.

—No es cierto que Sirval dijo: soy inocente, yo no he recibido nada, ustedes me confundieron?

—No, señor.

El testigo afirma que Sirval entró en el patio para escapar, y el acusador le interrumpe para decirle si un detenido inermemente podría escapar, cuando no era un corzo capaz de saltar las tapias que son bien altas.

El testigo Pando asegura que oyó en un café que un periodista tenía noticia de supuestos delitos cometidos por las tropas de la Legión, y que estos datos se los habían dado tres legionarios. Entonces decidieron ir a la Comisaría y averiguar quiénes eran los legionarios.

Defensor: ¿Cree usted que Dimitri conocía a Sirval?

—Cree que no.

—¿Cree usted que Dimitri tenía intención de causar tal daño?

—Cree que no.

Se da por terminado el interrogatorio de este testigo.

Comparece el teniente Rafael Florit. El fiscal le hace preguntas semejantes a las dirigidas al anterior, y el testigo contesta en parecidos términos. Asegura también que no conoce a Sirval y dice que puede asegurar que el sargento no entró. No fué el sargento, sino el cabo, y lo hizo por su orden. Repite la forma en que se produjo la muerte.

Comparece el comandante de Asalto Gabriel de Aspuru, quien relata la forma en que detuvo a Sirval por orden suya, y dice que la detención se practicó por los trabajos de la Brigada de Información de Madrid.

Declara el sargento de Seguridad Madroño, y a continuación el cabo de Seguridad Alfonso González, que fué el que sacó a Sirval del calabozo.

Este último dice que no le dió apenas tiempo para nada, pues todo fué cosa de unos segundos, pues cuando se quedó unos momentos para cerrar la puerta y decir a Sirval que dejara la gabardina, pues no salía para marcharse, oyó los disparos y no supo lo que ocurría.

El acusador hace un ruego, porque cree advertir una contradicción entre las declaraciones primeras y las de hoy.

Son las dos de la tarde, y se suspende la sesión para reanudarla a las cuatro.

—X—

Reanudada la sesión por la tarde, continúa la prueba testimonial.

Comparecen siete nuevos testigos de la acusación. Todos ellos se encontraban detenidos en el calabozo donde estaba Sirval. Coinciden en hacer gravísimos cargos, lo mismo contra el procesado que contra los oficiales del Tercio que le acompañaban. Declaran que los disparos fueron hechos en tres tiempos: primero un tande, luego otra y, finalmente, un solo tiro.

Andrés Alvarez manifiesta, además, que después de desarrollados los sucesos, entraron los oficiales y dijeron: "A ver si hay aquí alguna cara conocida", pero el cabo de Seguridad no quiso abrirles la puerta de nuevo.

Declara José María González, el cual dice que también oyó los disparos cuando iba a visitar a un detenido.

Finalmente, declara el testigo Trinidad García López, vecina de la casa inmediata al Gobierno civil. Dice que del interior de su casa vio la escena. Yo estaba —dice— en la cocina. Al dar barrullo, salí a la ventana, y vi que sacaban del calabozo a un señor desconocido. Le llevaban dos del Tercio, que le preguntaron algo que yo no oí, pues sólo oí que el para mí desconocido decía: "Yo no lo sé; pero sí yo no lo sé". A continuación, uno de los dos le disparó dos o tres tiros y cuando cayó y se hallaba ya en tierra otro del Tercio le disparó otro tiro.

A preguntas del acusador privado, dice que uno de los disparos se hizo cuando la víctima estaba en tierra.

Asegura que lo declarado es la verdad, como lo dijo en el sumario, y lo dirá, si se le preguntase, "delante de Jesucristo".

El fiscal le interrumpe haciéndole diferentes preguntas, y la mujer se turba algo. El fiscal le dice que no se precipite al contestar. Como sigue nerviosa, nuevamente le interrumpe el fiscal, diciéndole que le deje hablar a él "porque ella viene ya con el disco puesto".

Interrumpe vivísimamente el acusador privado, señor Ortega y Gasset, el cual asegura que él no conoce a la testigo ni puede consentir la afirmación del representante del ministerio público. El incidente da lugar a fuertes rumores.

Al llegar a este punto, se suspende la sesión para continuarla diez minutos después.

Al reanudarse la sesión, el acusador privado, señor Ortega y Gasset, pide que en vista de la gravedad de las declaraciones de Trinidad García López, se procese inmediatamente a Rafael Florit que cree debe sentarse en el banquillo.

El defensor se opone, e igualmente el fiscal.

Continúa el desfile de testigos de la acusación, declarando varios, todos ellos detenidos en los calabozos. Coinciden en la relación de los hechos, y dicen que oyeron disparos aislados.

Uno de los testigos, que es viajante y se da la circunstancia de que habla con mucha parsimonia, dice que, antes de oírse el último disparo, dijo Sirval: "Que me ma...", quedando cortada la frase. Uno de los oficiales dijo: "Este es; y ha estado con Rusta y todo".

Declara que, muerto Sirval, abrieron un maletín, llevándose los papeles que contenía.

A continuación declara un testigo que era redactor de "Avance" y que ahora lo es del "Pueblo Gallego" de Vigo. Este se hallaba también detenido en el calabozo y hace una relación detenida, a partir de la hora en que entró Sirval. Refiere la conversación que tuvo con la víctima, que le dijo tenía un reportaje preparado, referente a una entrevista con tres legionarios, contando detalles sobre la actuación del Tercio en San Pedro de los Arcos. Relata la forma en que tuvo lugar la agresión, y dice que Madroño abrió la puerta del calabozo, y oyó decir: "Sácalo al patio". Vió cómo el procesado le dijo a Sirval: "Tú me tenías condenado".

Después oyó los disparos.

Declaran otros varios testigos que están procesados, y suspende la sesión para continuarla mañana a las diez.

—X—

UNA GRAN TORMENTA

Navas de San Juan.—Anoche descargó una horrible tormenta que ha causado daños de gran consideración.

Los ríos experimentaron una abundante crecida.

—X—

SANGRIENTO SUCESO

Caspe.—Durante la noche del domingo se hallaba tomando café en el Bar Moderno el vecino y ex alcalde de esta población José Latorre Blasco y en un velador inmediato el también vecino y teniente de alcalde actual Arturo Latorre.

Sin mediar palabra entre ambos, el segundo disparó sobre el primero un tiro de pistola que le penetró por la frente, alojándose la bala en la masa encefálica.

El herido, en estado gravísimo, fué trasladado a Zaragoza, donde se le practicaron una operación.

—X—

UNA TORMENTA OCASIONA PERDIDAS POR UN MILLÓN DE PESETAS

Beas.—Anoche descargó sobre esta población un horrible tormenta a consecuencia de la cual se desbordó el río, inundándose algunas casas.

Numerosas huertas quedaron arrasadas causando enormes daños.

Las pérdidas se calculan en un millón de pesetas.

—X—

EL SUCESO DE CASPE

Zaragoza.—La Guardia civil da cuenta de un gravísimo suceso de carácter político ocurrido entre José Latorre, ex Izquierda Republicana, y Arturo Latorre, afiliado a la Ceda.

Este último disparó un tiro en la frente al primero, dejándole en gravísimo estado. La situación en el pueblo es muy grave, habiéndose concentrado la Guardia civil.

Se das varias personas sobre las causas del suceso.

—X—

CRIMEN POR RIVALIDADES AMOROSAS

Falencia.—Sobre las diez de la noche de ayer se registró un sangriento suceso, resultando muerto un joven de 25 años, a consecuencia de las lesiones que la causó otro muchacho vecino y amigo suyo. Con una navaja de pequeñas dimensiones.

La víctima se llama Eusebio Mate Picaño.

El agresor es Sabino Rubio Aguado, de 22 años, albañil.

Ambos eran muy amigos y venían acompañados a una muchacha de 18 años llamada Margarita Seneca. La muchacha se mostraba impasible por ninguno de ellos, y hubo ocasiones en que le acompañaron los dos al mismo tiempo.

Ayer, Sabino y Margarita salieron juntos dieron un paseo y estuvieron luego en un baile.

Alas nueve y media regresaban tranquilamente, y al llegar al paseo del Salón, se presentó Eusebio al que acompañaban dos amigos. Todos fueron hasta los cuarteles de Carrión.

Sabino suscitó una discusión con Eusebio, referente a la muchacha. La conversación no agradó a Eusebio, y la rogó que cambiara de tema.

La muchacha, previendo que iba a pasar algo desagradable, se fué a su casa.

Siguieron discutiendo, y, al llegar al barrio donde viven, Eusebio dió una bofetada a su amigo. Sabino entonces, con una navaja de pequeñas dimensiones, le dió a su rival varios golpes, causándole heridas que le produjeron la muerte.

Eusebio cayó al suelo arrojado gran cantidad de sangre, y el agresor, creyendo que

NOTICIAS DE MADRID

Gil Robles cree debe continuar la actual coalición de centro-derecha hasta terminar las Cortes su labor, que la ve muy larga.

Chapaprieta no juzga necesarios nuevos impuestos y sí, sólo, apretar las tornillos en los existentes.

Madrid 5 (23.30)

MEDIODÍA EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación recibió a primera hora a los periodistas, manifestando que todos los actos anunciados para ayer se habían celebrado con entera normalidad, sin incidentes y casi sin extralimitación, pues sólo uno de los oradores intentó separarse del tema objeto de su discurso, ciñéndose a él en cuanto le llamó al orden el delegado de la autoridad.

Me interesa hacer constar que todos los actos celebrados son de izquierdas, excepción hecha del de Pontevedra, en que intervino el jefe del Gobierno.

El ministro de la Gobernación no tiene abierto el grifo para los amigos.

En los dos últimos domingos no se celebró ni un acto a cargo de las fuerzas gubernamentales y eso que alcanzaron el número de 25 o 30 los celebrados, desde los socialistas, a tradicionalistas, pasando por todos los matices.

Portela dijo que el gobernador de Sevilla le comunicaba que el mitin anunciado en Sanlúcar la Mayor se suspendió por iniciativa de los tradicionalistas, sus organizadores, y que en el pueblo de Barquilla, de la misma provincia, se celebró otro acto a cargo de socialistas y comunistas, sin novedad y con escasa concurrencia.

Un informador preguntó si era cierto que el gobernador de Córdoba había suspendido un acto de carácter socialista, y el señor Portela respondió que había recibido un escrito firmado por varios diputados socialistas, entre ellos el señor Bujeda, protestando de dicha suspensión.

Lo corrido fué que el acto estaba autorizado para el sábado.

Por dificultades de organización lo aplazaron para el domingo, autorizándose también, pero el alcalde comunicó al gobernador que el solar era propiedad del Ayuntamiento y que la Corporación no podía cederlo para celebrar en él actos políticos.

El gobernador dijo entonces a los organizadores que tendrían que presentar un escrito del propietario del campo autorizándolo para utilizarlo en ese sentido y en vez

de este escrito se presentó otro del Córdoba Sporting Club, sociedad arrendataria no tenía atribuciones para ello.

El gobernador envió fuerzas para impedir la celebración.

Portela terminó diciendo que había ido a esperar a Lerroux, que regresaba muy satisfecho.

—X—

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

El ministro de Hacienda ha hecho algunas

de este escrito se presentó otro del Córdoba Sporting Club, sociedad arrendataria no tenía atribuciones para ello.

El gobernador envió fuerzas para impedir la celebración.

Portela terminó diciendo que había ido a esperar a Lerroux, que regresaba muy satisfecho.

—X—

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

El ministro de Hacienda ha hecho algunas

de este escrito se presentó otro del Córdoba Sporting Club, sociedad arrendataria no tenía atribuciones para ello.

El gobernador envió fuerzas para impedir la celebración.

Portela terminó diciendo que había ido a esperar a Lerroux, que regresaba muy satisfecho.

—X—

ARDE UNA SERRERÍA, AL LADO DE LA CAMPASA

Vigo.—A las ocho y media de la noche se produjo un formidable incendio en la calle Guizart, en una serrería mecánica y almacén de maderas, a 100 metros de los depósitos de la Campsa. El establecimiento era propiedad de don Adrián Miranda. Desde los primeros momentos el fuego adquirió grandes proporciones causando una enorme actividad en el vecindario que tenía una verdadera catástrofe si el incendio se propagaba a los depósitos, máxime después de haberse corrido a varias casas que quedaron destruidas. Inmediatamente se reclamaron los servicios del parque de bomberos de Pontevedra y de un equipo de Marineros de la Base naval y de cuantos elementos pudo echarse mano pro el momento. Acudieron también tres compañías de infantería de guarnición en aquella plaza y una sección de la Cruz Roja. El depósito más próximo de la Campsa contiene cuatro millones de litros de gasolina. 15 familias han quedado sin cobijo por haberse quemado las viviendas. También de una fábrica próxima de bujías fueron sacados varios bidones de parafina y otras materias inflamables. Las llamas eran gigantescas y alcanzaban una altura inmensa. Han resultado heridos varios de los bomberos aunque no de gravedad. Las pérdidas son grandísimas.

—X—

UNA EXPLOSION

Barcelona.—En la portería de la casa 527 de la calle de Mallorca hizo explosión un bidón de bencina, causando quemaduras a Jaime Boix, de 70 años y a su mujer, Adela Arbolx, de 65. Traslados al Dispensario, se les hizo la primera cura, calificándose de grave el estado de ambos. De allí fueron llevados al hospital y esta mañana falleció la mujer; el marido continúa grave.

—X—

HABLA LERROUX

A las seis de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno.

Los periodistas le preguntaron acerca de su viaje a Pontevedra, contestándole el señor Lerroux que estaba muy satisfecho del mismo.

Se le preguntó sobre el alcance político de su discurso, y dijo que no había sido un discurso de transcendencia, porque primero, como todos sus discursos, había sido improvisado, y, además, porque había tenido que asistir a más de veinte actos.

Rogó a los periodistas que hicieran constar su agradecimiento al pueblo gallego por el recibimiento oficial que le había tributado y por las atenciones que con él tuvieron, así como a la Compañía "Lape" por el magnífico viaje que había realizado.

Le preguntaron los periodistas cuándo tendría lugar el próximo Consejo de ministros, y contestó que el jueves, en la Presidencia; y el jueves de la semana siguiente, en San Sebastián.

Por último, manifestó que iba a reunirse en su despacho con el ministro de Agricultura para tratar de un decreto que se refiere a dicho departamento.

nas manifestaciones a un redactor de "Informaciones".

Comienza diciendo que siempre ha creído lo mismo en la oposición que en el poder, que el problema del déficit no es insoluble y se puede resolver como se resuelven todos esos problemas que se dan en las cuestiones económicas: reduciendo los gastos e incrementando los ingresos. Esto es una verdad olvidada de puro sabida.

MI propósito—añade—se encamina a esto: a reducir los gastos por la recta aplicación de la ley de Restricciones y a robustecer los ingresos, más que por la creación de nuevos arbitrios, cuidando las bases contributivas actuales.

Dice que la ley de Restricciones, a medida que se vaya aplicando, dará las fuentes principales de economía. También espera que las conversiones de Deuda servirán eficazmente a sus propósitos, así como también el nuevo régimen de clases pasivas.

Prosigue diciendo que en cuanto al régimen fiscal, ha procedido de acuerdo con el sentir del vulgo, y ha visto que en el primer mes se han recaudado veinte millones más que en el pasado año y en el segundo, 35.

Las economías las hará no atacando ni un solo interés, viendo la manera de los que no pagan vayan pagando, esto es, buscando ingresos perdidos, y los que pagan, no pagando más. No entra en mis propósitos—dice—crear nuevos tributos. Se lo puedo asegurar; no hace falta.

—¿Cuáles son a su juicio los problemas económicos más urgentes?

—Si yo viese el problema desde el punto de vista exclusivamente presupuestario, lo más tentador sería presentar para 1936 un presupuesto nivelado o casi nivelado. Lo que haré es no conceder una sola peseta para lo que suponga despilfarro o no responda a una necesidad.

Respecto a las conversiones dice que han de hacerse a la par, dadas las indicaciones del mercado bursátil.

—X—

CONCENTRACION DE FUERZAS ETIOPIES

Adis Abeba.—Abisinia ordenó una formidable concentración de tropas en la frontera

talmente herido por una piedra desprendida de la montaña.

UN EXTRAÑO SUICIDIO

Nueva York.—El príncipe Abd ul Kerim Efendi, de treinta años de edad, nieto del sultán Abd ul Hamid, se suicidó ayer en su cuarto del hotel donde se alojaba disparándose un tiro de revólver en la sien.

Ha dejado escrita una carta, que dirige al prefecto de Policía, en la que explica los motivos que le han inducido a tomar esta extrema resolución.

Dice que se quitaba la vida porque no había podido lograr sus propósitos de contraer matrimonio con una rica señorita americana, con cuyo capital quería poner en pie de guerra un ejército de mercenarios chinos para reconquistar el trono de Turquía.

—X—

MACKENSEN Y LOS CASCOS DE ACERO

Berlin.—El general Mackensen, miembro honorario de la organización de los "Cascos de acero" desde su fundación, ha renunciado a este título a partir del 31 de Julio.

Explica su decisión en una carta en la que dice especialmente: "El objetivo más importante por que he luchado la organización y la unidad de acción ya realizados, hacen inoportuna la existencia de la organización."

CONCENTRACION DE FUERZAS ETIOPIES

Adis Abeba.—Abisinia ordenó una formidable concentración de tropas en la frontera

talmente herido por una piedra desprendida de la montaña.

UN EXTRAÑO SUICIDIO

Nueva York.—El príncipe Abd ul Kerim Efendi, de treinta años de edad, nieto del sultán Abd ul Hamid, se suicidó ayer en su cuarto del hotel donde se alojaba disparándose un tiro de revólver en la sien.

Ha dejado escrita una carta, que dirige al prefecto de Policía, en la que explica los motivos que le han inducido a tomar esta extrema resolución.

Dice que se quitaba la vida porque no había podido lograr sus propósitos de contraer matrimonio con una rica señorita americana, con cuyo capital quería poner en pie de guerra un ejército de mercenarios chinos para reconquistar el trono de Turquía.

—X—

MACKENSEN Y LOS CASCOS DE ACERO

Berlin.—El general Mackensen, miembro honorario de la organización de los "Cascos de acero" desde su fundación, ha renunciado a este título a partir del 31 de Julio.

Explica su decisión en una carta en la que dice especialmente: "El objetivo más importante por que he luchado la organización y la unidad de acción ya realizados, hacen inoportuna la existencia de la organización."

CONCENTRACION DE FUERZAS ETIOPIES

Adis Abeba.—Abisinia ordenó una formidable concentración de tropas en la frontera

talmente herido por una piedra desprendida de la montaña.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Contra el Duce, Se intenta en la capital belga destrozar su retrato

Abisinia continúa haciendo preparativos bélicos

Madrid, 5, 22.30

MACKENSEN Y LOS CASCOS DE ACERO

Berlin.—El general Mackensen, miembro honorario de la organización de los "Cascos de acero" desde su fundación, ha renunciado a este título a partir del 31 de Julio.

Explica su decisión en una carta en la que dice especialmente: "El objetivo más importante por que he luchado la organización y la unidad de acción ya realizados, hacen inoportuna la existencia de la organización."

CONCENTRACION DE FUERZAS ETIOPIES

Adis Abeba.—Abisinia ordenó una formidable concentración de tropas en la frontera

talmente herido por una piedra desprendida de la montaña.

UN EXTRAÑO SUICIDIO

Nueva York.—El príncipe Abd ul Kerim Efendi, de treinta años de edad, nieto del sultán Abd ul Hamid, se suicidó ayer en su cuarto del hotel donde se alojaba disparándose un tiro de revólver en la sien.

Ha dejado escrita una carta, que dirige al prefecto de Policía, en la que explica los motivos que le han inducido a tomar esta extrema resolución.

Dice que se quitaba la vida porque no había podido lograr sus propósitos de contraer matrimonio con una rica señorita americana, con cuyo capital quería poner en pie de guerra un ejército de mercenarios chinos para reconquistar el trono de Turquía.

—X—

MACKENSEN Y LOS CASCOS DE ACERO

Berlin.—El general Mackensen, miembro honorario de la organización de los "Cascos de acero" desde su fundación, ha renunciado a este título a partir del 31 de Julio.

Explica su decisión en una carta en la que dice especialmente: "El objetivo más importante por que he luchado la organización y la unidad de acción ya realizados, hacen inoportuna la existencia de la organización."

CONCENTRACION DE FUERZAS ETIOPIES

Adis Abeba.—Abisinia ordenó una formidable concentración de tropas en la frontera

talmente herido por una piedra desprendida de la montaña.

UN EXTRAÑO SUICIDIO

Nueva York.—El príncipe Abd ul Kerim Efendi, de treinta años de edad, nieto del sultán Abd ul Hamid, se suicidó ayer en su cuarto del hotel donde se alojaba disparándose un tiro de revólver en la sien.

Ha dejado escrita una carta, que dirige al prefecto de Policía, en la que explica los motivos que le han inducido a tomar esta extrema resolución.

Dice que se quitaba la vida porque no había podido lograr sus propósitos de contraer matrimonio con una rica señorita americana, con cuyo capital quería poner en pie de guerra un ejército de mercenarios chinos para reconquistar el trono de Turquía.

—X—

MACKENSEN Y LOS CASCOS DE ACERO

Berlin.—El general Mackensen, miembro honorario de la organización de los "Cascos de acero" desde su fundación, ha renunciado a este título a partir del 31 de Julio.

Explica su

Noticias de todos los deportes

El ciclismo en acción Escu-iet gana en la Vuelta a Alava

Vitoria.—Se corrió el domingo la Vuelta a Alava, sobre un recorrido de 160 kilómetros, estando organizada la prueba por la Unión Ciclista Vitoriana.

No se presentaron, aunque estaban inscriptos, Cañardo y Cardona.

Se alinearón 40 corredores, que iniciaron la Vuelta a buen tren.

En los primeros 20 kilómetros abundaron los accidentes, aunque sin consecuencias de importancia. Una de las víctimas fue Gójenola, que sufrió la rotura del cuadro de su máquina, lo que le obligó a abandonar la carrera.

También se registró una caída colectiva de la que salieron ilesos los "routiers".

El ex campeón alavés R. Ochoa sufrió una caída aparatosa.

En Araya se había ofrecido una prima y después de una bonita lucha la ganó el sevillano Montes.

Los corredores marcaron un tren fantástico registrándose algunos despegues.

Los hermanos Montero y Vicente Trueba, que más tarde abandonaron, marchaban con dificultad.

Dos primas se ofrecían en el puerto de Vitoria y el madrileño Barrendero, despegándose del grupo de cabeza llegó el primero a la cima y Salmerón el segundo.

En este puerto es donde abandonaron los Montero y el de Sierrapando. Barrendero que había alcanzado alguna ventaja, fue alcanzado por Fermín Trueba marchando juntos, y detrás el pelotón de caza, siendo por fin cazados y más lejos rebasados, cuando faltaban pocos kilómetros de la meta.

La clasificación fue la siguiente:

1. Escuriel, en 4 h. 46 m. 25 s.
 2. Bernardo de Castro.
 3. Luis Estévez.
 4. J. Dermit.
 5. V. Bautista.
 6. Trigoras.
 7. Alejandro Martínez.
 8. Barrendero.
 9. S. Moreno.
 10. Salmerón.
- Todos en el mismo tiempo que el vencedor, y detrás el resto de los corredores.
- Fue una carrera muy desgraciada por las abundantes caídas registradas y entre éstas la que sufrió el corredor Leturaga, que fue recogido por el auto de la ambulancia y transportado al Hospital provincial de Vitoria.
- Sufre heridas de consideración.

UNA CARRERA EN MADRID

Madrid.—Organizada por el Velo Club Portillo se celebró una carrera sobre un recorrido de 100 kilómetros.

Entre los participantes faltaron algunos "ases" madrileños por haber marchado a tomar parte en pruebas provinciales.

Se alinearón entre otros, el veterano Telmo García y Monje.

El resultado de la carrera fue el siguiente:

1. Jacinto Granados, en 2-54-56.
2. Angel Sánchez, en 2-56-04.
3. B. Calleja, en igual tiempo.
4. Pablo Cobo, ídem.

LA VUELTA A CASTILLA

Santander.—Los delegados de la Comisión organizadora de la Vuelta a Castilla, después de ultimar en Santander algunos detalles interesantes a esta prueba, marcharon a Eibar a entrevistarse con las casas de ciclos y conseguir la participación de sus correspondientes equipos.

De Eibar se dirigieron a Burgos para proseguir en sus gestiones organizadoras.

LA VUELTA DE BELGICA

Bruselas.—La octava etapa de la Vuelta ciclista a Bélgica, independientemente, ha sido ganada por Van den Driessche, que cubrió los 211 kilómetros en 6 horas 35 minutos, delante de F. Coppens, Reuten, Van den Balke, etc.

En la clasificación general Kent continúa en cabeza.

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE VELOCIDAD

Palma de Mayorca.—El sábado, por la noche, en el velódromo de Tirador se corrió la final del campeonato de España ciclista de velocidad.

En la primera serie, Taberner venció a Fons. En la segunda, Plans a Fontbellida, y en la tercera, Plans a Taberner, por un largo de máquina.

Se celebró a continuación una carrera a la americana por equipos, en una distancia de cien kilómetros. Vencieron Nieto y Fontbellida, con carenta y tres puntos. A continuación se clasificaron Fons y Taberner, con treinta y dos puntos.

AUTOMOVILISMO

EL GRAN PREMIO DE COMINGES

En el Gran Premio Automovilístico de Cominges, que se disputó el domingo en Saint Gaudens, sobre 160 kilómetros, Chirón se puso en cabeza y coronó la primera vuelta a 154 kilómetros de velocidad media. Pero después le persiguió la desgracia. Cuando iba en primera posición sufrió un pinchazo, que le retrasó considerablemente, y perdió la oportunidad de vencer.

Después, su coequiper, Sommer, atacó con furia, y llevando casi siempre el mando de la caravana, se clasificó en gran vencedor de la prueba, a la que no se habían presentado ni las marcas alemanas ni el gran Tazio Nuvolari.

La clasificación se estableció así:

1. Sommer, sobre "Alfa Romeo", en 1 hora, 3 minutos, 46 segundos.
2. Ralpb, sobre "Maserati", en 1-6-40
3. Hartmann, 1-7-47.
4. 1-7-47.
5. Villapacierna.
6. Etancelin.
7. Helle-Nice.
8. Señora Itier, a dos vueltas.

Por las canchas manistas

EN EL MODERNO DE SAN SEBASTIAN

Ubilla II, la nueva relación de Aulestia, le "comió" ayer tarde la partida a Olasoaga, en el primer encuentro que se disputó sobre la cancha del frontón del paseo de Atocha.

Ubilla II va reforzando su prestigio con actuaciones muy regulares y muy ciertas. La de ayer tarde fue fácil empresa, pero sirvió para demostrar la cantidad y la calidad de este simpático muchacho aulestiarr, que pone tanta afición y le "echa" tanto entusiasmo y "salsa" al juego de mano. Lleva en él la rápida concepción de juego de su hermano mayor y si cabe una mayor rapidez de ejecución y una máxima elasticidad de movimientos.

Frente a un Ubilla II en buena forma y en tarde de aciertos Olasoaga no tenía nada que hacer. De poco había de servir que Echaniz I hiciera e n los últimos cuadros una defensa cerrada, y que incluso en muchas ocasiones descendiera hasta el terreno de su compañero para recoger pelotas difíciles. Sobre que Ubilla levantaba con facilidad pelotas comprometidas, atacaba sin descanso colocando admirablemente su compañero Chiquito de Durango, le secundaba con notable fortuna.

La lucha se decidió rápidamente. Ubilla y Chiquito se adelantaron desde el principio y casi sin dar momento de respiro a sus adversarios, se plantaron en los 22 tantos cuando tenían nada más que 7 sus compañeros.

Los saques eran: Ubilla del tres y medio y Olasoaga del tres.

EN DEVA

El precioso programa preparado por Vidarte llevó ayer domingo, numerosísimo público al frontón Euskal Jolas de Deva. Advertimos la presencia de numerosísimas personas de la distinguida colonia veraniega.

En primer lugar contendieron Eguia y Artazo contra Ubilla I y Cortabarría. Fue un partido interesantísimo. En toda la primera decena, Eguia sacó a relucir su clásico juego en los primeros cuadros, mientras que Artazo exhibía una actuación inmejorable. Los viceaños se desconcentraron, y se dejaron desbordar hasta el punto de que el marcador señaló una diferencia de siete tantos.

Más tarde, sin embargo, Ubilla I entró en acción, menudearon sus volas y sus rapidísimas entradas en "aire" y la cosa cambió de aspecto. Se habían producido hasta entonces igualadas a 1 y 2 y el marcador señaló a favor de Artazo y Eguia estas diferencias: 6-2, 7-2, 8-2 y 9-2.

El juego de Ubilla originó la igualada a 10, y no tan sólo eso, sino que los de Aulestia, cada vez más confiados y en juego, salieron por delante y se apuntaron la victoria cuando Artazo y Eguia se hallaban en 14 tantos.

Después lucharon Abajo y Murua contra Arteando y Lazcano. Dominaron al principio Abajo y Murua, pero después se impusieron Arteando y Lazcano, que ganaron con facilidad, dejando a sus contrarios en 12 tantos.

EN ZARAUZ

No era un buen partido para Echave IV el que se había preparado en el frontón de Zarauz. Ubilla I y III son fuerte pareja para un hombre que, como Juanito Arceche, ha ha tenido escasas salidas a la cancha en los últimos tiempos, se encuentra falto de un entrenamiento de hondura y se encuentra en trance de recuperación de su forma. Tenía para nosotros un interés específico: el de comprobar si, efectivamente, frente a una colación bastante sólida Juanito era capaz de actuar con plena moral.

El partido sin grandes disputas se lo llevó por Echave IV llegando a los 22 cuando sus contrarios tenían 14.

EN VITORIA

En el Frontón Vitoriano, de la capital de Alava, jugaron Irureta II y Artazo contra Eguia y Altuna. El de Salobente desarrolló otra vez su admirable y magistral juego, desbordando por completo a Eguia y desbaratando las posibilidades de Altuna. La zuda mortífera de Irureta hacía estragos en los cuadros de adelante, a pesar de la heroica defensa de Eguia, y el juego maestro de Artazo impedía a sus enemigos una adecuada colocación, pues dijo pelotazos de todas las marcas y de añadidura castigó como pocas veces.

El único fallo de Artazo en toda la tarde originó el empate a 1 y 2, pero a partir de allí, el zurdo y el de Salobente se adelantaron, poniéndose en 22 tantos cuando estaban en 11 sus contrarios.

Eguia salió con ganas y jugó admirablemente. A pesar de la diferencia de tanteo el encuentro fue interesante, pues Eguia y Altuna no se dejaron vencer sin lucha. Lo que ocurre es que cuando Artazo sale a jugar como lo hizo anteaer, es muy difícil la réplica eficaz. Altuna se encontró dominado en los últimos cuadros, donde preferentemente llevó el juego Artazo, y el de Egoibar se encontraba muchas veces con pelotas a placer para fusilarlas.

Así fue como Eguia y Altuna perdieron ante Irureta II y Artazo.

LA PELOTA

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO Y DE AYER

Larrañaga y San Martín vencieron por cuatro tantos a Fitero y Eyaralar.-Los alsasuarras Goicoechea y Bengoechea vencieron a Azcona I y Sala.

Celebráronse el pasado domingo, en el Euskal-Jai, los encuentros "de reglamento", es decir, los tres matches correspondientes a un día festivo. Como quiera que las combinaciones anunciadas eran, sobre el papel, interesantes y los precios de las diferentes localidades asequibles a todos los bolsillos, nada tiene de particular que se registrase una entrada excelente. Esa es la senda por la que debe caminar la Empresa del frontón a fin de que, con buenos partidos y precios "azules" los llepos en el "Euskal" se den con facilidad. Por otra parte no dudamos de que los pelotaris sabrán corresponder con el público, poniendo de su parte toda la carne en el asador para que las luchas resulten lo más competidas posible; ello será causa de que los feligreses vuelvan a su parroquia.

Primer partido: Larrañaga y San Martín, la pareja "forastera", se las entendieron con los cásheros Fitero y Eyaralar. Estos últimos fueron obsequiados con medio cuadro de ventaja. Los catedráticos, que a veces se pasan de listos, ofrecieron su dinero a favor de Fitero-Eyaralar en razón de 20-15, pero Larrañaga, el bravo y pundonoroso Larrañaga, se encargó de amargarles la tarde. Se produjeron numerosas igualadas y a pesar de que el delantero donostiarra soltaba unos mangazos estupendos, el dinero se sostenía por Fitero. Y sucedió lo que tenía que suceder vista la actuación de los contendientes: el partido se lo llevaron los de fuera. Claro es que no sin que hubiese varias vueltas y revueltas como es de ley. Varios se marearon más de lo debido y arrojaron algunas flores contra los contendientes. En cambio otros se cansaron de tanto aplaudir. Así es la vida. Vimos a un espectador que tomó varicos 10 a 20 por ambos lados y, naturalmente, el hombre se creía en el Cielo.

Respecto de la actuación de los pelotaris les diré a Vds. Ayaralar no pudo estar peor. Este muchacho es el Cagancho de la pelota. Tan pronto juega como el que más, como hace el ridículo como es de ley. Pero a pesar de los pesares y de las muchas broncas a que dará lugar con sus actuaciones, Eyaralar es un excelente jugador y llegará a figura del remonte. Al tiempo. Ahora vamos con Fitero. Confites no se halla en forma todavía, pero cuando lo esté... de los 46 tantos que cayeron ayer a su favor, creo que 40 los hizo Fitero solo. Y tuvo unos momentos tan felices, jugaba los tantos con tanta tranquilidad y seguridad que San Martín y Larrañaga no podían con él. Pero Fitero echó unas cuantas manchas a su labor, y algunas graves de verdad. De los varios tantos que perdió por falta de saque, aquel del 42 no tiene perdón, y otra falta que hizo de saque un poco después también fue de las que sacan de quicio al más tranquilo. ¿Dos fueron las ilusiones de los chipas? ¿Querrán ustedes saber qué hicieron San Martín y Larrañaga, no es verdad? Pues vamos con ellos. El villavés realizó una labor bastante buena y fue un eficaz colaborador de Larrañaga. A nosotros nos pareció que todavía juega bastante más de lo que jugó ayer. Si no realizó más juego fue debido al consiguiente desconocimiento de la cancha. Y, como los últimos serán los primeros, vamos con Larrañaga, "el sobrino de su tío". Este, lo mismo que su compañero, extrajo mucho el frontón y la cancha y por ello se le escapaban muchas pelotas, que si no... ¡Rediez qué tío más grande, a pesar de lo pequeño que es! Pelotaris como éste son los que gustan a las masas, por su vergüenza "torera", por su interés y porque echa el resto. ¿Se acuerdan ustedes de aquellas carreras para alcanzar la pelota que ya estaba metida en la red? ¡Y las cogió e hizo tanto! ¡Pero qué tío más grande, digo qué sobrino!

El segundo partido corrió a cargo de Azcona I-Sala, contra la pareja alsasuarra Goicoechea-Bengoechea. Se fijan ustedes bien? ¡Azcona I-Sala! contra Goicoechea-Bengoechea. Partido fácil para la pareja primera, verdad? Así lo entendieron los "sabios", pero si, sí, fiate de la burra y no corras. Goicoechea-Bengoechea se llevaron el partido de calle. ¿Que cómo fue ello? Pues muy sencillo. Ustedes habrán leído lo dicho sobre la vergüenza "torera" de Larrañaga. Pues algo "por el estilo" realizó Bengoechea en su partido. Con decirles a ustedes que restó una pelota haciendo el plongeón y dándose con las naipes en la vola, está dicho todo. Bengoechea (a) "Voluntad" es un caso digno de los mayores elogios. Su compañero Goicoechea, cada día más en forma, estuvo también, estupendamente. ¡Qué estilo, tan elegante tiene el mozo con la cesta en la mano! El domingo Sala no llenó ni a gabinete. A cuarto de "desahogo" y contento. A este chico le ha ocurrido lo que les pasa a todos los fenómenos, que se le creen de tal forma que terminan por no dar ni una. Ayer fue barrido a escobazo limpio por Tumba. Es que estaba la sala demasiado sucia. ¿Qué diremos de Azcona I? Verdaderamente no se le puede chillar por lo del domingo. Aunque no estuvo a la altura que le corresponde, puesto que se dejó pisar por Golco, tuyo mo-

mentos felicísimos, como aquellos dos restos del rebote, inmejorables, y que fueron dos tantos preciosos. También, en un momento de "rabia" dió un estacazo que puso fin a la discusión que tenían entre los cuatro pelotaris para ganar el tanto. La nota interesante de este partido fue la lucha entablada por la consecución de un tanto, en la cual intervinieron repetidas veces las cuatro pelotas. ¡Qué hermoso fue aquello! Así da gusto.

Finalmente, vamos con el tercero y último partido. Estuvo a cargo de Lesaca y el pequeño Ciga, contra Yaben y Aldea. También en este partido, y no sé por qué, el dinero fue ofrecido a favor de Yaben-Aldea, y "ya-ven" lo que pasó, q. entre Lesaca y Ciga fabricaron la "caja" donde fueron enterradas las ilusiones de muchos. ¡Pero es que acaso tiene Aldea juego para desbordar a Lesaca? Todo lo contrario, hombre. Lesaca cuando quiera y como quiera y donde quiera le "pega" a Aldea en todos los terrenos. El panadero necesita, hoy por hoy, un descanso bien ganado, ya que no le responde el brazo como fuera de desear. En cambio "el del pelo rizado" está esta temporada pero que muy bien. Qué tipo de tenor de ópera tiene Lesaca, ¡no se han fijado ustedes? Yaben anduvo loco repartiendo telegramas de un lado para otro y casi nunca llegaba a tiempo con gran disgusto de los destinatarios que se encontraban frente a los corredores. Y Ciga, ¡qué grande es Ciga!, cumplió excelentemente. Poca pegada pero jugadas muy bonitas que fueron aplaudidas. Hasta se atrevió a retrasar la pelota. Ah, pero en este partido estuvo a punto de ocurrir una catástrofe monetaria. La culpa fue de Lesaca que se "dejaba". Pero por fin, ganaron el partido Ciga y su compañero, no sin el consiguiente susto para los que se habían metido en harina. Nada más, señores. Hasta la próxima.

DEPORTISTA

Ayer jugaron a primera hora Gureceaga y Arbeloa que cumplieron los 50 tantos del partido cuando Lazcano y Astume contaban 41.

En el segundo partido Urtaun y Solozabal perdieron frente a Miqueleiz y Etulain (45-41).

CERA EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

MARICH Y SALA

contra

FITERO Y RODRIGUEZ

Teatro Goyarre

TELEFONO 2222

Martes 6 de Agosto de 1935

Matinée a las siete y cuarto

La entretenida comedia musical

LA CHICA DEL SURTIDOR

por FRITZ SCHULES y URSOLA GRABLEY.

Noche a las diez y media

¡¡Extraordinario Acontecimiento!!

Gran fiesta de jota aragonesa

30 eminentes artistas.

Cine Novedades

TELEFONO 1601

Matinée siete y cuarto

Noche diez y media

La extraordinaria comedia musical

Aquí hay galo encerrado

Por VIKTOR DE KOVA y ELGA BRINK.

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe pascueta para esviones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia.

Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBI.—I.

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

A la afición y a Pedro José

El motivo que me impulsa a tomar la pluma, es para decir a los lectores de este periódico y entre los cuales creo que estaré tú, Pedro José, que en mi primer artículo ni en este han intervenido persona alguna. Se ha hablado de que había sido escrito por alguno de la Empresa, y esto no es verdad; yo lo escribí impulsado por un sentimiento que me obligaba a ello, yo no me he dejado guiar ni coaccionar por persona alguna, yo llevo bastante tiempo acudiendo al frontón he oído quejarse al público y lo encuentro natural, pues tiene derecho a exigir porque parte de él se juega dinero, pero nunca me he dejado guiar por lo que él dice, pues en la mayoría de los casos no es el público el que protesta, sino el dinero que se ventila.

Yo lo que quiero es que "Jewel" quede en el lugar que le corresponde sobre este particular, pues al escribir el citado artículo lo hacía impulsado por un pensamiento que en este caso era contrario al expuesto por Pedro José pero que salía así dictado por mi conciencia.

A Pedro José

Como ya te figurarás, he leído tu artículo y te agradezco la invitación que me haces; y si en efecto encontramos artículos en LA VOZ DE NAVARRA ensalzando como tú dices, en la misma temporada que jugaban los Abrego, Guelbenzu, Arce, Ezponada, etcétera, encontrarás otros opuestos en los que se hablan de "entierro" y que Gárate, a estilo de barraca, tendría que salir con una campana a la puerta a invitar a la gente a entrar. Así que por ese lado sigo manteniendo mi criterio anterior respecto a la diferencia de apoyo vuestro entre S. S. y aquí.

Dejemos esto y pasemos a la solución que nos das.

En ella hay tres puntos diferentes que voy a procurar definirlos.

La afición

De esto no viene al caso comentar porque siempre responde igual y proporcionalmente a la temporada, más en invierno y naturalmente debido al verano menos en los meses estivales.

Los remonistas

Muchachos jóvenes que se dedican al deporte del remonte. La mayoría son de los pueblos y que como es natural, al tener dinero procuran gastárselo alegremente (como hacemos los demás).

Reconozco que no está bien lo que hacen, porque se deben al público, pero no me parece bien que los trates tan duramente, pues estoy seguro que a nadie agrada que sus defectos se publiquen en la prensa. Pero ya no tiene remedio. Has hecho lo que todo buen aficionado suele aconsejarse, pero me extraña que no digas que hay excepciones, pues creo que las hay.

La Empresa

Una Sociedad como otras muchas, que han conferido poderes al Intendente, quien como no es dueño, tiene que conformarse con lo que le mandan. Ahora que es natural que durante el verano estén los mejores pelotaris en S. S., como están las mejores compañías de teatro, toreros, etc., ya que ahora es su temporada y como es natural procuran acapararse lo mejor, en todos los órdenes.

Por eso me parece un poco aventurado tus dos artículos, pues me parece que los has hecho en mala temporada. Acaso, si estuviésemos en Diciembre te daría la razón.

De todas formas se ve que miras por este deporte, pero tus sugerencias creo que más parecen un conjunto de buenos consejos para el aficionado, pelotaris y Empresa que una solución para evitar el "entierro".

Yo creía que nos íbas a decir que esto se arreglaba trayendo a los del Urumea, a los del Moderno, o "instalando" una fábrica para construirlos a gusto del espectador, pero veo que me he equivocado, pues no nos das más solución que lo que conocemos hace tiempo.

JEWEL

Vera "Jewel" y nuestros lectores que todos los comentarios que hemos recibido, juzgando nuestro criterio sobre la cuestión remonista, los hemos publicado sin excepción. Parece desprenderse de dichos comentarios que mientras uno—"Jewel"—nos censura, otro—"Deportista"—parece estar de acuerdo con nuestro modo de pensar.

Jewel necesita algunas explicaciones para demostrarle su manifiesta parcialidad en este asunto.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14. 1.º PAMPLONA

Ecos del Euzkotarra

EXCURSION A MONDOEGUI

Esta es la acordada para el próximo domingo 11 del actual y aparte de tratarse de un monte que reúne cuantos aficionados pueden pretender un buen momento, se da la circunstancia de que en Leiza, desde cuya localidad se hace la ascensión, celebra esa día sus tradicionales fiestas patronales, de tipo sabor vasco y de siempre muy animadas.

Recordamos con agrado las magníficas acogidas dispensadas en dicha localidad en su primera etapa al Euzkotarra. Fue siempre objeto de las mayores muestras de simpatía y ahora se presenta una buena oportunidad de corresponder a ellas acudiendo a dar mayor realce a las fiestas. Quiere decirse que esta ocasión debe ser bien aprovechada para ascender al Mondoegui y disfrutar a continuación de las "mecetas" que nos de Leiza preparan.

Han sido colocadas las listas de inscripción en el lugar de costumbre y sin más demora serán retiradas el jueves a la noche. Es cada vez mayor la falta de autobuses en los días festivos y por tanto las dificultades para contratar material, también superiores. Se recomienda por tanto se inscriban cuanto antes los que piensen asistir.

DE FUTBOL

El Athletic de Bilbao derrotado al América por cinco goles a cero

México.—En un partido jugado el sábado en esta capital, entre el equipo América y el Athletic de Bilbao, los españoles derrotaron a los mejicanos por cinco a cero.

Los equipos se alinearon así:

Athletic: Blasco; Ocoja, Cilaurten; Caba, Mugueta, Careaga; Iraragorri, Bata, Etxebarria, Gorostiza y Zarazoa.

América: Navarro; Franz, Gomez; Marcial, Sánchez, Soto; Rosoff, Carral, Tomasa, Tito y González.

Al terminar el primer tiempo, el equipo vasco tenía una ventaja de 2-0.

Los tantos fueron marcados por Bata y Iraragorri, a los 30 y 31 minutos de juego.

En el segundo tiempo, el equipo mejicano modificó su alineación, sustituyendo a Alvarez por Carral.

El quinto tanto fue obra de Zarazoa, unos minutos más tarde, merced a fuerte cabezazo.

A pesar de la lluvia constante que molestó mucho a los jugadores, acudieron a presenciar el partido 13.000 espectadores.

El más destacado del equipo vasco fue Iraragorri.

Las tres partes del tiempo total del juego la pelota se disputaba en terreno mejicano, dominando absolutamente el Athletic.

Como galardón por haber triunfado la semana pasada sobre los bilbaínos, los jugadores del América fueron obsequiados con medallas de oro.

Montevideo.—El equipo uruguayo ha vencido al combinado de equipos del Athletic de Madrid y Español de Barcelona, por 3 a 1.

NATACION

Han sido designadas las fechas de los días 11 y 18 del corriente para la celebración de los campeonatos navarros de natación amateur del presente año, con arreglo al siguiente programa:

Día 11, en el Club Natación, campeonato de saltos de trampolín.

Día 15, en la piscina del Club Larraña, pruebas de 100 metros libres, 100 metros espalda, 400 metros braza, 100 metros femenino, y posiblemente un match de water-polo, deporte desconocido en nuestra ciudad.

Día 18, en la piscina, 200 metros braza, 400 metros libres, 66'66 infantiles y relevos 3x33 estulos.

Queda abierta la inscripción para todas estas pruebas hasta el viernes día 9, debiendo dirigirse las solicitudes en sobre cerrado a nombre de la Federación Navarra de Natación Amateur, y serán entregadas en el BAR NIZA.

Estas pruebas además del aliciente que por sí solas encierran, tienen el interés de que han de servir de selección para designar los representantes que nuestra provincia ha de tener en los campeonatos nacionales de natación que se celebrarán en Valencia en el próximo mes de septiembre.

TIRO

LAS TIRADAS DE GUDAMENDI

En el campo de Gudamendi se celebrará el domingo las anunciadas tiradas de entrenamiento en vísperas del gran Concurso internacional que, como es sabido comenzará el día 17 próximo.

El tablero de escopetas concurrentes anunciaba la presencia de un buen número de tiradores forasteros, entre los que recordamos a Valero, Trujillo y Méndez, de Barcelona; Leym e Irurzun, de Pamplona; Bernardo de Quirós, de Madrid; Careaga, de Bilbao; marqués del Puerto, Tejería, R. Apellaniz, M. Zabala, T. López, Gil Delgado; los Sarriquetay Ugartechea, de Eibar; L. Larrañaga y Ducueru, de Irún; D. R. Arcuate y Laizquibar, de Tolosa.

También estaban las escopetas donostiaras vizconde del Cerro, Rafael Heriz, Faustino Galzarrar, Ramón Londaiz, A. Vega de Seoane, M. Milner.

La primera tirada, ocho pichones y dos distancias (22 y 28 metros) se resolvió rápidamente, pues los zurtos salieron bravos de verdad y los cerros se prodigaron.

Ganó la tirada el doctor Valero Carreras de Burgos, que mató ocho pájaros sin error, adjudicándosele un bono para las próximas tiradas internacionales.

En segundo lugar quedó el madrileño Bernardo de Quirós (7-8).

Se tiró a continuación el Premio de la Sociedad, participando 25 escopetas. Repartieron entre Bernardo de Quirós, J. M. Leym y R. Hartz, ganando finalmente el regalo el notable tirador madrileño (12-13).

Esta primera jornada de entrenamiento de Burgos, muy animada, revela el interés y entusiasmo que existe entre los tiradores para el próximo gran Concurso internacional.

La lista de participantes extranjeros en las grandes tiradas internacionales de Gudamendi, con ser muy nutrida y vallosa de figuras relevantes en el deporte del tiro, como tantas otras, no puede menos de ser considerada una lista de honor.

Me pongo a publicar el día de hoy, el programa mundial, el belga R. de Hempinne, el italiano Guido Zucconni y los franceses Albert Cassegrain, Paul Beaudouin, de Lamazé, Georges Lawton y Marcel Manssean.

Todo hace suponer que la Sociedad donostiarra del Tiro de Pichón, muestra en sus organizaciones de tipo internacional, cosechará un nuevo y brillante éxito.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14. 1.º PAMPLONA

Ciclistas

"Orbes" ha hecho el último modelo de la temporada.

Exclusivista en Navarra

De música

Abesbatzerias

Nuevamente estos días pasados, hablan de "Euzkadi" y "El Día", acerca de la constitución de "Euzkadi"ko Euzko Abesbatzak. Yo voy a sostener la tesis de mi artículo anterior. Debemos constituir, con los Abesbatzas ya formados, esta magnífica Federación. No lo dejemos para más adelante. Es la idea tan feliz, hace tiempo que fué lan-

LAS FIESTAS DE ESTELLA

EL OBLIGADO COMENTARIO

Comentario ligero y trivial como para cosa trivial y ligera. Estas de Estella, como todas las fiestas de los pueblos de Navarra, tienen como característica muy ostensible el desbordamiento, en cataratas bulliciosas, del caudal del buen humor, que moviendo la colosal dinamo de los irrefrenables deseos de alegría de las juventudes, arrastra, con poderoso magnetismo, a cuantos con su presencia caen en la esfera de su radio de acción.

El panegirico del Santo estuvo a cargo del celoso Capuchino, el gran musicólogo estellés R. P. Olazarán, de la Residencia de Leázaroz.

Hizo relación de la vida de San Andrés y de los motivos y causas de hallarse la Santa Reliquia en posesión de los estelleses. Su discurso tuvo la elegancia de la sencillez y el acierto de la oportunidad. La capilla, reforzada, interpretó admirablemente la misa de Ugarte. Después de la misa se celebró la procesión de San Andrés, organizada por la Asociación de Padres de Familia, recorriendo por las calles de la ciudad, presidida por el clero y por la Junta de Padres de Familia.

ca estellesa del domingo no pudo escapársenos y que no hemos de dejar de consignar: en Estella los toros no comienzan a la hora, sino quince minutos más tarde. Sale al ruedo el primero, de los de la ganadería de Alfonso Díaz. Bonita estampa y de cuerpo. Se muestra bravo y destroza media docena de capotes. Las banderillas le acobardan y huye esquivando el resto de los toreros. Pelipelo no con sigue lucirse con el capote. Al primer encuentro mete dos tercios de estoque, cae el toro y lo despacha la puntilla. El público le ovaciona.

Dirección de Agricultura de la Diputación Semillas para siembra

Como años anteriores se ha continuado la obtención de semillas seleccionadas entre las que se podrán facilitar las siguientes: TRIGOS Catalanes seleccionados. Catobas (híbridos de catalán x Manitobal). Rieti navarro número 25. Catalán x Rieti número 53. Rieti x Gironda número 64. Híbrido L-4. Involuble navarro 101. AVENAS Lluvia de oro. Victoria. De las Ardenues. Avena negra. ALGARRROBAS Leguminosa análoga al girón indicada para terrenos de secano y faculte de sembrar en otoño y primavera.

ENTRADA DEL NUEVO PRELADO DE PAMPLONA IRÁ A LA SOLEMNIDAD UN GRUPO DE AMIGOS DEL PAMPLONÉS R. P. MUTILOA

El próximo domingo, día 11, hará su entrada solemne en Tarazona el ilustre pamplonés R. P. Mutiolo, adhiriéndose al Jubilo de dicha diócesis, cuyo titular tiene como administrador de la de Tudela jurisdicción eclesiástica sobre grandes núcleos de la ribera de Navarra. Si hay alguno que desee formar parte de la exposición puede dirigirse a don Carlos Lorea, o al R. P. González, rectorista. La salida será el domingo a las siete de la mañana de la puerta de los Redentoristas, para regresar a las ocho de la noche del mismo día.

NOTAS DE LA SECCIÓN DE ENSEÑANZA

Se solicita con urgencia de los Ayuntamientos de Egiés y de Olóriz la aceptación de las maestras que provisionalmente han sido nombradas para las Escuelas de Ardanaz y de Solchaga, advirtiéndose que las referidas maestras han sido, cada una, las únicas solicitantes de dichas Escuelas. Don Miguel Campos, aspirante a los cursos especiales, debe presentarse inmediatamente en la Sección administrativa para enterarse de un asunto urgente y de sumo interés para él. La no presentación podría ocasionarle graves perjuicios. Por desconocerse su domicilio se le llama por este medio.

LOS LUISES

Excursión al Ori Como son muy pocas las plazas disponibles en los automóviles preparados al efecto, se admiten inscripciones hasta el jueves próximo en la Secretaría del Centro Mariano de 8 a 9 de la noche.

Cafés COSTA FRÍA

Clases solistas. Aroma concentrado. TUESTE DIARIO. Paulino Caballero, 13. Teléfono 2679

HERNIADO

Debe usted preocuparse de las consecuencias que le puede ocasionar su estado. La HERNIA, aparte del riesgo de ESTRANGULACION, accidente con frecuencia mortal produce al paciente serias complicaciones: de otro orden y, tarde o temprano el HERNIADO lamenta los efectos perniciosos de su descuido. El reputado ortopédico C. A. BOER pone a su disposición su acreditado METODO de aplicación y sus afamados aparatos cuya eficacia recomiendan miles de personas que se felicitan por la curación de sus HERNIAS. Barcelona, 5 de junio de 1935. Sr. D. C. A. BOER, Especialista Ortopédico. Muy señor mío: Por propia iniciativa y comprendiendo que estas letras pueden hacer un bien a los herniados, le dirijo la presente para agradecerle mi curación total de la hernia doble que desde hacía tiempo tenía; gracias a los Aparatos C. A. BOER y a su Método de aplicación, hace ya tres años que hago vida normal sin usar ningún aparato y sin haber notado ninguna anomalía, a pesar del tiempo transcurrido y del trabajo pesado que he cumplido siempre sin interrupción. Con gusto le autorizo a publicar esta carta si con ello puedo favorecer a los que sufren de hernia. Le saluda su afmo. s. s. Ramón Martín, Avenida de Icaria, número 187, segundo, 4.º, Barcelona. Toranzo, 5 de junio 1935 Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Le mando las gracias por la eficacia de los aparatos C. A. BOER, con los cuales he logrado en poco tiempo el total alivio de mi hernia doble, antes muy grave por ser antigua y desarrolladísima. Siento no haber accedido antes al METODO C. A. BOER y le autorizo a que publique mi agradecimiento por este resultado inesperado. Su afmo. s. s. FRANCISCO QUESADA, en TORANO (Cangas de Onís), Asturias. HERNIADO: No pierda usted tiempo. Descuidados o mal cuidados amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al METODO C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en: Tudela, miércoles 7 agosto, Hotel Unión. Estella, jueves 8 agosto, Hotel Comercio. Tafalla, viernes 9 agosto, Hotel Comercio. PAMPLONA, sábado 10 agosto, HOTEL QUINTANA. Elizondo, domingo 11 agosto, Fonda Julián Lazaro. Irún, lunes 12 agosto, Hotel Francia y 1.º. San Sebastián, martes 13 agosto, Hotel Europa. Villafranca de Oria, miércoles 14, Hotel Urteaga. Vitoria, jueves 15 agosto, Hotel Frontón. C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 60, BARCELONA.

¡Anuncios breves!

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 910 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 950. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 910 pesetas por anuncio. Alquileres SE ALQUILA espaciosa bajera. Carlos III 21 bis, informes primero izquierda. ALQUILO gabinete amueblado, sitio céntrico. Informes en esta Administración. Compras COMPRARIA nogal primera medro, bien seco en tablones. Inditil ofertas sin estos requisitos. Ofertas Muebles Euzcurdia. COMPRAMOS bancos de carpintero. Ofertas a Muebles Euzcurdia. Eslava 16, Pamplona. Empleos ANUNCIO Marina de Guerra solicita el cabo Angel Vidal, escribir Centro de Movilización y Reserva número 1, Madrid. Enseñanza PROFESORA francés y plano habiendo practicado en importante colegio de Francia, ofrécese para dar lecciones, casa y a domicilio.—Marty Soré, Navarrería, 16, primero. Huéspedes MATRIMONIO desea huésped, igual para dormir, sitio céntrico.—Informes en esta Administración. Pérdidas PERDIDA de perro mezcla Ster y Pointer, de pelo rojo y pintas blancas en las patas extraviado ayer sábado. Se agradecerá su devolución en Calderería 17, tercero derecha. Traspasos SE TRASPASA Café-Bar sitio céntrico frente kiosko música, hermoso jardín, por no poder atenderlo. Informes J. Vázquez, Café Choko, Irún. Ventas VENDO estantería y utensilios de ultramarinos. Informarán Plaza Pablo Iglesias, 2, bajo. SE VENDE un perro Setter cazador para pluma.—Para informes, dirigirse a don Leonardo Urza, (Valle de Ega), Murieita. VENDO chalet situado en lo mejor del Ensanche con todo confort; facilidades en el pago, lo mismo lo alquilaría.—Informes en esta Administración. COCHE Ford 2 plazas, falso cabriolet 13 HP. se vende. Informarán Plaza Pablo Iglesias, 2, bajo. TERNERO recién nacido se vende.—Magdalena, 18, Elias Soto.

OFICIALES

ARRIENDO DE PASTOS El día diez y ocho del próximo mes de Agosto, hora de las diez, se celebrarán en la casa Consistorial de esta villa las subastas necesarias, para arriendo de pastos de ocho corralizas, por plazo de tres años, atendiéndose al condicionado que obra de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación. Las ofertas, por escrito y en pliego cerrado, serán presentadas en el acto; reintegradas con timbre de dos pesetas, acompañando la cédula personal, resguardo del depósito, y certificado de no ser deudor a este Municipio. Arróniz, a treinta de Julio de 1935.—El Alcalde, FRANCISCO RUIZ.

Balneario de Belascoain (NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra) Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta. ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad. INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain, Pamplona.

Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón. Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las piles y piscinas; no es necesario ni calentárselas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente. Recientes estudios han demostrado que los niños escrufulosos y anémicos se curan también en Tiermas. Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de periódicos de la Plaza de la República. Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido. EL MEJOR PURGANTE LAXANTE Aguas minerales naturales de Carabaña Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépáticos. PROPIETARIOS Ritos R. I. Chavarrí Naura 12 (antes Leñad) Madrid. Dividiré beneficios con persona buena moral y activa que se encargue administración negocio lubricantes en marcha y aporte unas veinticinco mil pesetas. Trataré personalmente escribiendo a "Motorol", esta Administración.

-:Información de la Región:- Con brillante éxito se celebra en Lejona el I Día del Cooperativismo

Por si le comían las fieras llevaba como sudario una bandera monárquica, costándole la precaución una mu ta gubernativa de mil pesetas.

El Embajador francés obsequia con un almuerzo al Ministro de Estado y autoridades guipuzcoanas.

Moratoria hasta el treinta de septiembre para contribuciones e impuestos en Vizcaya.

Guipúzcoa

San Sebastián 5, 23,0

BOLETIN PELOTISTICO

En el Urumea han comenzado a jugar esta tarde Abrego III y Aguirre contra Jurico y Guruceaga, pero cuando los primeros tenían trece tantos y dos sus contrincantes se ha suspendido el encuentro por lesionarse Jurico en una muñeca, prorratiéndose las apuestas al veintiseis por ciento.

Para sustituir al suspendido se ha organizado otro partido en el que han contenido Mina y Aguirre de una parte y Salsamendi II y Guruceaga de la otra.

Por MAR, TIERRA o AIRE... las capsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las nauseas y vómitos que aquel produce

La lucha ha carecido de interés venciendo los primeros al hacer cuarenta tantos mientras Guruceaga y su compañero no pasaban de veintiseis.

En el Moderno Mugueta y Bengoechea han ganado por treinta tantos contra veintinueve a los hermanos Múgica.

EN HONOR DE UN PROFESOR

Ayer se celebró en el Hotel del Príncipe un banquete de más de un centenar de cubiertos en honor del antiguo maestro don José Pena Ortiz con motivo de habersele concedido por el Gobierno la condecoración de la Orden de la República en el grado de oficial. Terminado el banquete el Presidente del Instituto Nacional de Previsión, don Juan Usabiega, impuso las insignias al señor Pena en nombre del Gobierno.

INAUGURACION DE UNOS CURSOS

Asistiendo las autoridades se ha celebrado esta mañana el acto inaugural de la segunda parte de los cursos de verano de los alumnos de Liverpool en las Escuelas de Urgull.

EL AEROPUERTO DE IRUN

Entre otras visitas ha recibido esta mañana el Ministro de Estado la de una comisión del Ayuntamiento de Irún acompañada por el diputado a Cortes don Rafael Ficaeva que le ha interesado la ayuda del Estado para la construcción de un aeropuerto en la ciudad fronteriza.

LEGADO BENEFICENTE

El alcalde ha tenido conocimiento de que por doña Clotilde Casabonne, dama francesa recientemente fallecida en una localidad de los Bajos Pirineos, se ha dejado un legado de cinco mil pesetas para la Beneficencia donostiarra.

Si se encuentra usted débil... No dude. El poderoso reconstituyente VINO ONA, le devolverá las energías perdidas

OBSEQUIO DE UN EMBAJADOR A LAS AUTORIDADES

A primera hora de la tarde ha obsequiado el Embajador francés con un almuerzo en Fuenterribia al ministro de Estado y a las autoridades locales.

Terminado el banquete los comensales se han trasladado a San Juan de Luz para tomar el té, regresando a esta capital al anoche.

EL CUIDADO DE LA CIRCULACION

Sigue la indignación por el hecho de haber traído el alcalde gubernativo quince guardias de Madrid para encargarse de dirigir la circulación en la ciudad. Los guardias especiales debían haber empezado a prestar servicio ayer domingo, pero el alcalde, conocedor del disgusto causado por su medida, demoró la cosa hasta hoy, y tampoco ha sido hoy, sino que se ha anunciado para mañana. No se sabe si así será, pero se tiene la fundada creencia que el asunto dará lugar en la sesión que mañana debe celebrar la corporación municipal.

UNAS GESTIONES DE IRUJO

El diputado a Cortes señor Irujo ha hecho públicas sus acertadas gestiones para lograr vencer las dificultades puestas por el Gobierno de Italia a la entrada en este país de las conservas de pescado del país.

DICHOS Y HECHOS DEL GOBERNADOR

A los periodistas ha manifestado el gobernador que a requerimiento del delegado marítimo de Fasajes han sido detenidos en dicho puerto dos subditos búlgaros que fueron hallados como polizones en un barco inglés.

Por escandalizar en la vía pública había impuesto multa de doscientas cincuenta pesetas a Luisa Saiz, de Pamplona, y otra de mil a don José López Carnizosa, Marqués del Mérito, por encontrarse en el equipaje, al serle registrado en la Aduana de Irún

una bandera monárquica. Declaró el del Mérito que marchando a una cacería de fieras llevaba la banadera monárquica al objeto de que le sirviese de sudario de sufrir durante la excursión algún accidente mortal.

El gobernador informó a los reporteros de haber prohibido el que desde pasado mañana se revendan localidades para las corridas de toros en sitios que no sean las taquillas autorizadas para ello, y de que ha advertido a la empresa ponga a la venta en sus taquillas las localidades en la clase y el número determinados por la ley.

ACCIDENTE MOTORISTA

De madrugada chocaron en el lugar conocido por Poltitarena el auto de matrícula S. S. 2270 y la camioneta de la matrícula S. S. 9070. Tres de los ocupantes del auto resultaron heridos, estándole de pronóstico reservado Arturo Minchere.

Los vehículos sufrieron daños de importancia.

Vizcaya

Bilbao, 5, 23,00

GRATA NUEVA

En la Diputación han dado cuenta a los periodistas de haberse concedido una moratoria en relación con impuestos, arbitrios y contribuciones de Vizcaya hasta el treinta de septiembre.

DEL GOBIERNO.—EL SEGUNDO DIA ROJO.— EL MINISTRO DE INDUSTRIA

En el Gobierno Civil han confirmado haberse adoptado ayer las debidas precauciones por saberse que el partido comunista había trasladado al día 4 la celebración del Día Rojo, fijado de siempre para el día 2 de Agosto. En Bolueta fué colocada una bandera roja que al poco rato quitó la fuerza pública.

También han informado en el Gobierno de que en accidente de aviación ocurrido en Bakio resultó ayer levemente herido el capitán Manrique Montero, y de que en la calle de San Francisco había sido detenido Joaquín Fauci Pinedo, acusado de haber herido gravemente de una puñalada a José Boovio Ruiz.

Se ha pedido al gobernador se grave con un cinco por ciento las entradas a la Exposición de Industria y Comercio a fin de dedicar el total que se obtenga a la Lucha Antituberculosa.

El gestor López Tapia ha hablado al gobernador de la detención en Vitoria de dos vendedores de papeleta para una rifa benéfica debidamente autorizada.

Ayer por la noche llegó a Bilbao el ministro de Industria acompañado por su esposa. Han pernoctado en el Hotel Carlton y a las diez de la mañana de hoy han salido para Pamplona.

El señor Rico ha declarado que en vista de los informes contradictorios recibidos respecto a incidentes habidos en Durango con ocasión de unos actos tradicionalistas se atenia al facilitado por la guardia civil.

BANISTA INDISPUESTO

Cuando se bañaba en la ría en término de Olabeaga Nicolás Elorriaga sintió síntomas de afección. Pudo ser sacado del agua antes de que fuese tarde. Su estado es de pronóstico reservado.

ATROPELLO DE AUTO

En ocasión de estar Ricardo Aydet sentado en una acera de la Sendeja un carro le fracturó los metacarpianos del pie derecho.

ANCIANO SUICIDA

Por contrariedades económicas se ha suicidado Fernando Bilbao, de sesenta años. Era de Castillo-Elejabettia.

FATAL ACCIDENTE

En Sopelana un camión arrolló y mató al chico de seis años José María González.

EL PRIMER DIA DEL COOPERATIVISMO

En la finca de Ondiz, en Lejona, se celebraron os actos organizados con ocasión del Primer Día del Cooperativismo. Se eligió Lejona por ser esta la primera localidad en que funcionó una Cooperativa Vasca.

Por la mañana hubo música, concierto de txistularis, aurreku y versolaris. A mediodía banquete y por la tarde un mitin en el que tomaron parte don Grajano de Arubea y los diputados a Cortes señores Aguirre, Irazusta, de la Torre, poniendo todos ellos de relieve la hermosa labor que se realiza por medio del cooperativismo y resaltando las posibilidades del cooperativismo en todos los órdenes, de modo especial en la vida del país en el que poco impondría el logro de sus aspiraciones políticas sino pu-

diese económicamente bastarse a sí mismo. Señalaron el hecho de poder ser las Cooperativas Vascas de Guipúzcoa y Vizcaya consumidoras de notable parte de la producción agrícola de Navarra y Alava que hoy no se coloca o se vende a precio muy por bajo del que pudiera alcanzar.

A las 14 oradores siguieron los versolaris Uriarte y Basarri, poniendo fin al acto el Himno Vasco cantado por todos los reunidos.

Después del mitin se celebró una muy animada romería vasca.

Los señores de Basañez, propietarios de la finca de Ondiz en que se celebraron los distintos actos, obsequiaron con un refresco a las autoridades e invitados.

El Día del Cooperativismo resultó muy simpático y seguramente que se celebrará ya todos los años.

JIRAS DE JUVENTUD VASCA

Para los días primero y último de las corridas de feria, Juventud Vasca ha organizado romerías vascas en la cumbre de Archanda. El último día se celebrará, además, un festival infantil.

RITORNA VINCITOR

De su excursión artística triunfal por Andalucía y Levanta ha regresado a esta villa el tenor bilbotarra Godoy.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 2	DIA 5
4% Interior	78,75	78,50
4% Exterior	98,00	
4% Amortizable	99,70	99,70
5% Idm. 1920	99,25	99,25
5% Idm. 1917	100,30	100,25
5% Idm. 1926	100,30	100,25
5% Idm. 1927 sin	98,75	99,00
5% Idm. 1927 con		
4 1/2% Idm. 1928	83,50	83,25
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%	95,00	
Idm. 5%	102,50	101,75
Idm. 6%	110,50	110,00
Deuda Ferroviaria Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austríaco 6%		
Emplo. argentino 6%		
Marruecos 6%		
Cédulas Argentinas 6%		

ACCIONES

Banco de España	592	595,00
Banco Hipotecario	280	285
B. Hispanoamericano	225	
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata	254,00	256
C. Arrendataria Tabacos	667	670
S. Española Explosivos		
Preferentes Azucareras Ordinarias Idm.	227	
F. C. Norte de España	178,00	180,50
F. C. M. Z. A.		44
Duro Felguera		111
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	DIA 2	DIA 5
Banco de Bilbao	1200	1195
Banco de Vizcaya serie A	1188	1190
B	295,00	290
Banco Urquijo	150	
Banco Central		
NAVIERAS.—Sota	425,00	
Id. Marítima Nervión	435,00	415
Id. Marítima Unión	192,50	200
Id. Vascongada	175,00	
Id. Bachí		
Id. Guipuzcoana	25,00	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaca	20	
Nav. Vasco Asturiana		
M. Vizcaya	10	
Marítima Bilbao		
Elcano		
Euzkera		
Argenñera de Córdoba	850	
Hullera Sabero y Anexas	495,00	
Minas de Cala	192,50	
Minera Villadrid	175,00	
Hidroeléctrica Iberica	785,00	781,01
Id. Española	196,00	200
Id. Eléctrica Vizcaína	670	
Eléct. Leuniz. Zaragoza	177	
Id. Hornos Vizcaya	25,00	87
Basconia		
Resinera Española	850	
Capelera Española	192,50	198
Duro Felguera	39,00	
Unión E. de Explosivos	6 500	655,00
F. Norte de España	240,00	228
Id. M. Z.	174,00	
Id. La Robla	390,00	
Id. Vascongado	100,00	
Siderúrgica Mediterránea.	25,00	27,50



He aquí una gran proeza del temple vasco, auténticamente representado por los muchachos de Euzko-Gaztedia, de Pamplona. A ver quién, sino ellos, son capaces de llevar treinta y dos alpinistas a la gigantesca cumbre pirenaica. Hazaña montañera, difícil realmente de ser igualada (Foto Real)

Carnet politico

EUZKO GAZTEDIA

Sirvan estas líneas de anuncio para la excursión que proyectamos para el domingo, día once, al Mandoegi, con visita al regreso a Leiza.

Teniendo en cuenta la dificultad de contratar material de transporte y la animación que existe para ir en esta excursión, quienes tal piensen debería inscribirse sin pérdida de tiempo.

Si... pero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores, San Nicolás, 2.—Plaza del Castillo, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

Casa REPARAZ

Los mejores calzados ESLAVA, 1

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Aparato 694, Madrid

Maths. Gruber
Aparato 85 Bilbao
MAQUINA DE ENCAJAR Y DESINFECTAR marca "FIX"
Miles funcionando Gran ahorro de material
Pedid catalogo

Depositaris para Navarra ILUNDAIN y COMPANIA Teléfono 2347 Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circos gallineros, Casas de campo, etc.
Caja pequeña, 185, y 1,70 pesetas caja grande para GAZTEA.

EXCURSION ARTISTICA

El Orfeón Pamplonés a Santander

Mañana, a las siete de la mañana, sale para Santander, ocupando cinco magníficos autobuses, nuestra Sociedad Coral, que como saben nuestros lectores, ha sido contratada por el Comité de la Feria de Muestras de aquella capital para dar dos grandes conciertos en el recinto de la Feria.

Después de breve descanso en Bilbao—el tiempo justo para comer—reanudarán el viaje, proponiéndose llegar a Santander a media tarde. El primer concierto tendrá lugar mañana mismo a las diez y media de la noche, y el segundo se celebrará a las siete y media de la tarde del jueves.

El viernes emprenderán el regreso a las nueve de la mañana y, con un descanso en Bilbao, se proponen llegar a Pamplona para las ocho de la noche.

En esta excursión será acompañado el Orfeón por la representación oficial de nuestro Excmo. Ayuntamiento, integrada por el teniente de alcalde don Valeriano Zabala y el concejal don Corpus Dorronsoro, y por más de medio centenar de entusiastas de nuestra Coral que ocupando grandes autobuses aprovecharán la oportunidad para acompañar al Orfeón y visitar la hermosa capital montañesa.

En los dos anunciados conciertos colaborará con el Orfeón Pamplonés la Orquesta de la Sociedad Coral de Santander, dirigida por don Ramón Sáez de Adana, Director a la vez de aquella Coral y de la Banda Municipal, alma de esas entidades sanderrianas, que con un tesón admirable está creando una magnífica Orquesta digna de aquella capital. Orquesta que no ha tenido para nuestro Orfeón más que atenciones y facilidades, y que con un desprendimiento que le honra ha contribuido decisivamente a que estos dos grandes conciertos puedan tener lugar en Santander.

De los programas que en esos festivales artísticos han de interpretar el Orfeón Pamplonés y la Orquesta de Santander, poco hemos de decir, pues basta con estamparlos para que esté de más todo elogio, pues con ellos ha acreditado una vez más su buen gusto y su autoridad artística el ilustre maestro Múgica, para quien sobran todos los adjetivos encomiásticos, pues todos los tiene agotados.

Los programas son los siguientes:

I
"Goiko mendijan", vascongada a 6 voces.—Guriñi.
"Txoriñica" (tenor solo, señor Eraso, y coro.—Usandizaga.

"Ruiseñor de Francia", catalana a 4 voces mixtas.—Schindler.
"Coloradita", baile de Rueda a 6 voces mixtas.—Ruiz.

"Serenata de Murcia", (tenor solo, señor Olaz, y coro).—Schindler.
"De romería", rapsodia de aires montañeses, a 6 voces mixtas.—Sáez de Adana.

II
"¡Ch, qué ilusión poderla ver!",—Debussy.
"Cuando en la noche alegre de San Juan", contralto y solo, señorita Aguinaga, y coro.—Debussy.

"Tres canciones sobre textos de poetas españoles de los siglos XVI y XVII".—Al Salazar.
"Ronda", voces mixtas.—Ravel.

III
"Madrid", canción de "La Maja" (coros y orquesta).—R. Villa.
"La parábola del sembrador" (coro mixto y orquesta).—Julio Gómez.

"Los maestros cantores de Nuremberg", marcha de las Corporaciones, vals de los aprendices e Himno de Sachs, (coro y orquesta).—Wagner.

Segundo concierto
I
"Un requien alemán", núm. 1: Ben e ver; número 3: Dio, Eio, fanni saper, (solo, coros y orquesta).—Brahms.

II
"Al bello juego" (siglo XVI).—Jannerquin.

"Ninfa graciosa" (siglo XVI).—Jannerquin.
"Huyamos del juego del amor" (siglo XVII).—Lassus.

"Gloria a Dios en las alturas" (coro religioso ruso, 6 voces mixtas).—Rachmaninoff.
"O Magnum Mysterium" (motetes a 4 voces mixtas, siglo XVI).—Vitoria.

III
"Credo de la misa en re", (soprano: señorita Eraso; contralto: señorita Aguinaga; tenor: señor Olaz; bajo: señor Múgica; coros y orquesta).—Beethoven.

Como se ve por lo hasta aquí anotado nuestra coral se dispone a dar en Santander dos grandes conciertos.

En el ensayo que el pasado domingo tuvieron fué presente en su domicilio social y debo manifestar que salió entusiasmado. Nuestra coral está como en sus mejores tiempos; esos tiempos que lograra resonantes éxitos en sus campañas, como por ejemplo el año 27 en que a raíz de su actuación en Madrid por unanimidad de críticos y prensa se proclamara "soto voce" a los cuatro ríos, hasta hacerle exclamar a uno de ellos (Angel María Castell en "A B C"), que la agrupación musical que los visitaba, más que Orfeón Pamplonés, debiera denominarse "Los Maestros Cantores de Pamplona".

En el aludido año 27 nuestro Orfeón tuvo de necesitar busca de fuera, traer de Alemania, lo que tan cerca teníamos: el conjunto de solistas que se encargase de su parte en la famosa "Misa en Re" de Beethoven.

En la próxima actuación va incluida una obra, ese monumento de la música y con más arriba se vé, creemos les serán familiares a nuestros lectores los nombres que esta vez componen el cuarteto.

Igualmente en la obra "Un requiem tedesco" de Brahms que a una con la misa en re, es el otro puntal del programa, pudimos gustar con toda la belleza que la obra encierra por la compensación y ponderada ejecución de coros y solista en esta página.

Para nosotros no suponía sorpresa la capacidad musical las condiciones naturales del solista, por saber de su actuación en terreno profesional; pero no hubiésemos puesto, la demostración de sobra de facultades que en la citada obra nos dió. Hemos aludido a don Martín Lipúzcoa, que desgraciadamente esta parte, en la ejecución del solo de baritone que la misma tiene.

Referente al coro nada hemos de decir. Como nunca de afinación, ajuste, potencia. Hasta la cuerda de tenores que en alguna ocasión la encontramos debilitada, podemos observar esta vez la calidad de sus voces y la pujanza de su labor.

Y nada más. Deseamos (y sabemos que así ha de ser) que nuestra primera y verdadera agrupación musical de Navarra logre marcar su personalidad allí en Santander, precisamente estos días en que han pasado con ocasión de ese certamen comercial varios orfeones capacitados y entusiastas, que no tan agobiados por el peso de laureles y coronas conseguidos en una larga carrera de éxitos y de triunfos, caracterizada de un noble deseo de superación y una perfección artística, en la que por lograrla no tienen todo su tesón los hijos del Norte.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75.570